

قَالَ الْمَآءُ أَقْلُ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝

قَالَ الْمَآءُ أَقْلُ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

اس نے کہا کیا نہیں میں کہا تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

حضرت نے کہا کہ کیا میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

قَالَ إِنَّ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِحِّبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

قَالَ إِنَّ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِحِّبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

اس (موسیٰ) نے کہا اگر میں تم سے پوچھوں کسی چیز سے اس کے بعد تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا البتہ تم پہنچ گئے میری طرف سے

موسیٰ نے کہا اگر اس کے بعد میں تم سے کسی چیز سے (متعلق) پوچھوں تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا، البتہ تم میری طرف سے پہنچ گئے ہو

عُدْرًا ۝ فَاذْأَاتِيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْنَا أَهْلَهَا فَابْوَأْنَا

عُدْرًا ۝ فَاذْأَاتِيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْنَا أَهْلَهَا فَابْوَأْنَا

عُدْرًا (عذر کو) پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب وہ دونوں آئے ایک گاؤں والوں کے پاس دونوں کھانا مانگا اسکے باشندے تو انہوں نے انکار کر دیا کہ

(عذر) عذر کو۔ پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ ایک گاؤں والوں کے پاس آئے، انہوں نے اسکے باشندوں سے کھانا مانگا تو انہوں نے انکار کر دیا

يُضَيِّقُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جَدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۗ قَالَ لَوْ شِئْتَ

يُضَيِّقُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جَدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۗ قَالَ لَوْ شِئْتَ

وہ انکی ضیافت کریں پھر انہوں نے پائی (دیکھی) اس (دیوار) ایک دیوار وہ چاہتی تھی کہ وہ گر پڑے تو اس سے سیدھا کر دیا اس نے کہا اگر تم چاہتے

ان کی ضیافت کرنے سے، پھر انہوں نے وہاں ایک دیوار دیکھی جو گرا چاہتی تھی تو حضرت نے اسے سیدھا کر دیا، موسیٰ نے کہا اگر تم چاہتے

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأْنَبُكَ بِتَأْوِيلِ

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأْنَبُكَ بِتَأْوِيلِ

لے لیتے اس پر اجرت اس نے کہا یہ میرے اور تمہارے درمیان جدائی یہ میرے درمیان اور تمہارے درمیان اس نے کہا اگر تم چاہتے

تو اس پر تم اجرت لے لیتے۔ اس نے کہا یہ میرے اور تمہارے درمیان جدائی ہے اس میں نہیں تعبیر (حقیقت حال) بنا لے دیتا ہوں

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ أَمَا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ مَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ أَمَا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ مَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

جو تم نہ کر سکے اس پر صبر رہی کشتی سو وہ غریب لوگوں کے وہ کام کرتے تھے دریا میں

جس پر تم صبر نہ کر سکے۔ رہی کشتی! سو وہ چند غریب لوگوں کی تھی جو دریا میں کام (محنت مزدوری) کرتے تھے

فَارَدَتْ أَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَضْبًا ۝۹۹

فَارَدَتْ أَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَضْبًا وَ

سو میں نے چاہا کہ میں عیب دار کروں اور تھا ان کے آگے ایک بادشاہ وہ پکڑ لیتا ہر کشتی زبردستی اور

اور ان کے آگے ایک بادشاہ تھا جو ہر (اچھی) کشتی کو زبردستی پکڑ لیتا (چھین لیتا) تھا، سو میں نے چاہا کہ اسے عیب دار کروں۔ اور

أَمَّا الْغُلَمُ فَكَانَ أَبُوهُمُ مُؤْمِنِينَ فَخْشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۝۱۰۰ فَارَدْنَا

أَمَّا الْغُلَمُ فَكَانَ أَبُوهُمُ مُؤْمِنِينَ فَخْشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَارَدْنَا

رہا لڑکا تو تھے اسکے ماں باپ دونوں مومن سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ انہیں بھینسا دے سرکشی میں اور کفر میں پس ہم نے ارادہ کیا

رہا لڑکا! تو اس کے ماں باپ دونوں مومن تھے، سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ وہ انہیں سرکشی اور کفر میں نہ بھینسا دے۔ پس ہم نے ارادہ کیا

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ۝۱۰۱ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ

کہ بدل دے ان دونوں کو ان کا رب بہتر اسے پاکیزگی اور زیادہ قریب شفقت اور رہی دیوار! سو وہ تھی

کہ ان دونوں کو ان کا رب بدل دے (جو پاکیزگی) میں اس سے بہتر اور شفقت بہت زیادہ قریب ہو۔ اور رہی دیوار! سو وہ تھی

لِغُلَمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

لِغُلَمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

دو بچوں کی دو یتیم شہر میں۔ کے اور تھا اسکے نیچے خزانہ ان دونوں کے اور تھا ان کا باپ نیک

شہر کے دو یتیم بچوں کی، اور اس کے نیچے ان دونوں کے لئے خزانہ تھا، اور ان کا باپ نیک تھا

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتَهُ

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتَهُ

سو چاہا تمہارا رب کہ وہ پہنچیں اپنی جوانی اور وہ دونوں نکالیں اپنا خزانہ مہربانی سے تمہارا رب اور یہ نہیں کیا

سو تمہارے رب نے چاہا کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچیں تو وہ دونوں تمہارے رب کی رحمت اپنا خزانہ نکالیں اور یہ میں نے نہیں کیا

عَنْ أَمْرِي ط ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝۱۰۲ وَيَسْأَلُونَكَ

عَنْ أَمْرِي ط ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا وَيَسْأَلُونَكَ

سے اپنا حکم (مرضی) یہ (تعبیر حقیقت) جو تم نہ کر سکے اس پر صبر اور آپ سے پوچھتے ہیں

اپنی مرضی سے، یہ ہے (وہ) حقیقت! جس پر تم صبر نہ کر سکے۔ اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں

عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَاتِلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳ إِنَّا مَكْنَانَا لَهُ فِي الْأَرْضِ

عَنْ	ذِي الْقُرْنَيْنِ	قُلْ	سَاتِلُوا	عَلَيْكُمْ	مِنْهُ	ذِكْرًا	إِنَّا	مَكْنَانَا	لَهُ	فِي	الْأَرْضِ
------	-------------------	------	-----------	------------	--------	---------	--------	------------	------	-----	-----------

سے دہانت، ذوالقرنین، فرمادیں، ابھی بڑھنا ہوں تم پر سامنے اس کا کچھ حال پیش کرتے قدری اس کو زمین میں ذوالقرنین کی بابت، فرمادیں، میں تمہارے سامنے ابھی اس کا کچھ حال بڑھنا بیان کرتا ہوں۔ بیشک ہم نے اس کو زمین میں قدرت دی

وَأْتَيْنَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝۸۴ فَاتَّبَعْ سَبَبًا ۝۸۵ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ

وَأْتَيْنَهُ	مِنْ	كُلِّ	شَيْءٍ	سَبَبًا	فَاتَّبَعْ	سَبَبًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	مَغْرِبَ	الشَّمْسِ
--------------	------	-------	--------	---------	------------	---------	---------	-------	--------	----------	-----------

اور ہم نے اسے دیا سے ہر شے، سامان، سو وہ پیچھے پڑا، ایک سامان یہاں تک کہ جب وہ پہنچا غروب نے کا تھا سورج اور ہم نے اسے ہر شے کا سامان دیا تھا، سو وہ ایک سامان کے پیچھے پڑا، یہاں تک کہ وہ سورج کے غروب ہونے کے مقام پر پہنچا

وَجَدَهَا تَعْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ

وَجَدَهَا	تَعْرُبُ	فِي	عَيْنٍ	حَمِئَةٍ	وَوَجَدَ	عِنْدَهَا	قَوْمًا	قُلْنَا	يَا	ذَا	الْقُرْنَيْنِ
-----------	----------	-----	--------	----------	----------	-----------	---------	---------	-----	-----	---------------

اس نے پایا اسے ڈوب رہے ہیں چشمہ ندی دلدل اور اس نے پایا اس کے نزدیک ایک قوم، ہم نے کہا اے ذوالقرنین اس نے اسے پایا دیکھا کہ دلدل کی ندی میں ڈوب رہا ہے، اور اس کے نزدیک اس نے ایک قوم پائی، ہم نے کہا اے ذوالقرنین!

إِمَّا أَنْ تَعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝۸۶ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ

إِمَّا	أَنْ	تَعَذِّبَ	وَإِمَّا	أَنْ	تَتَّخِذَ	فِيهِمْ	حُسْنًا	قَالَ	أَمَّا	مَنْ	ظَلَمَ	فَسَوْفَ
--------	------	-----------	----------	------	-----------	---------	---------	-------	--------	------	--------	----------

یا چاہے یہ کہ تو سزا دے اور یا چاہے یہ کہ تو اختیار کرے ان میں سے کوئی بھلائی اس نے کہا اچھا جس نے ظلم کیا تو جلد

نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا مُّكْرًا ۝۸۷ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ

نُعَذِّبُهُ	ثُمَّ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	رَبِّهِ	فَيُعَذِّبُهُ	عَذَابًا	مُّّكْرًا	وَأَمَّا	مَنْ	آمَنَ	وَعَمِلَ
-------------	-------	---------	--------	---------	---------------	----------	-----------	----------	------	-------	----------

ہم اسے سزا دیں گے، پھر وہ اپنے رب کی طرف لوٹا جائے گا تو وہ اسے عذاب کا عذاب بڑا سخت اور اچھا جو ایمان لایا اور اس نے عمل کیا

صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُوقِلُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝۸۸ ثُمَّ اتَّبَعْ سَبَبًا ۝۸۹

صَالِحًا	فَلَهُ	جَزَاءٌ	الْحَسَنَىٰ	وَسَنُوقِلُ	لَهُ	مِنْ	أَمْرِنَا	يُسْرًا	ثُمَّ	اتَّبَعْ	سَبَبًا
----------	--------	---------	-------------	-------------	------	------	-----------	---------	-------	----------	---------

نیک، تو اس کے لئے بدلہ ہے بھلائی، اور عنقریب ہم اس کے لئے اپنے کام میں آسانی (کی بات) کہیں گے پھر وہ ایک (اور) ساہا کے پیچھے پڑا۔

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّن دُونِهَا

حَتَّىٰ	إِذَا بَلَغَ	مَطْلِعَ	الشَّمْسِ	وَجَدَهَا	تَطَّلِعُ	عَلَىٰ	قَوْمٍ	لَّمْ يَجْعَلْ	لَهُم	مِّن دُونِهَا
یہاں تک کہ	جب وہ پہنچا	طلوع ہونے کا مقام	سورج	اس کو پایا	طلوع کر رہا ہے	ایک قوم پر	ہم نے نہیں بنایا	ان کے لئے	اس کے آگے	

یہاں تک کہ جب وہ سورج کے طلوع ہونے کے مقام پر پہنچا تو اس کو پایا کہ وہ ایک ایسی قوم پر طلوع کر رہا ہے جس کے لئے ہم نے اس (سورج) کے آگے نہیں بنایا تھا

سَيَّرًا ۙ كَذٰلِكَ ۙ وَقَدْ اَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ ۙ خُبْرًا ۙ ثُمَّ اتَّبَعْنَا سَبِيًّا ۙ حَتَّىٰ اِذَا بَلَغَ

سَيَّرًا	كَذٰلِكَ	وَقَدْ اَحَطْنَا	بِمَا لَدَيْهِ	خُبْرًا	ثُمَّ	اتَّبَعْنَا	سَبِيًّا	حَتَّىٰ	اِذَا بَلَغَ
کوئی پردہ	یہی	اور ہمارا احاطہ میں ہے	جو کچھ اس کے پاس	از روئے خبر	پھر	وہ پیچھے پڑا	ایک سامان	یہاں تک کہ	جب وہ پہنچا

کوئی پردہ (واوٹ)۔ یہ ہے (حقیقت) اور جو کچھ اس کے پاس تھا اسکی خبر ہمارا احاطہ و علم میں ہے پھر وہ (ایک) سامان کے پیچھے پڑا۔ یہاں تک کہ جب وہ پہنچا

بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۙ قَالُوا

بَيْنَ	السَّدَّيْنِ	وَجَدَ	مِنْ دُونِهَا	قَوْمًا	لَّا يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	قَوْلًا	قَالُوا
درمیان	(دو دیواروں کے درمیان)	اس نے پایا	اور دونوں کے درمیان	ایک قوم	نہیں لگتے تھے	وہ سمجھیں	کوئی بات	انہوں نے کہا

دو دیواروں کے درمیان، اس نے ان دونوں کے درمیان میں ایک قوم پایا، وہ لگتے نہ تھے کہ کوئی بات سمجھیں۔ انہوں نے کہا

يٰۤاَلْقُرَيْنِ اِنَّ يٰۤاَجُوْبَ وَا مَا جُوْبٌ مُّفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ

يٰۤاَلْقُرَيْنِ	اِنَّ يٰۤاَجُوْبَ	وَا مَا جُوْبٌ	مُفْسِدُوْنَ	فِى الْاَرْضِ	فَهَلْ	نَجْعَلُ	لَكَ
اے ذوالقرنین	بیشک	یا جوج	اور	ما جوج	فساد کرنے والے (فسادی)	زمین میں	تو کیا

اے ذوالقرنین! بیشک یا جوج اور ما جوج زمین میں فسادی ہیں تو کیا ہم تیرے لئے (جمع) کر دیں

خَرَجًا عَلٰى اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۙ قَالَا مَا مَكِّيٌّ فِىْهِ رَبِّيْ خَيْرٌ فَاَعَيْنُوْنِ

خَرَجًا	عَلٰى	اَنْ تَجْعَلَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَهُمْ	سَدًّا	قَالَا	مَا مَكِّيٌّ	فِىْهِ	رَبِّيْ	خَيْرٌ	فَاَعَيْنُوْنِ
کچھ مال	پر تاکہ	تو بنا دے	ہمارے درمیان	اور ان کے درمیان	ایک دیوار	انہوں نے کہا	جس قدر تیرے	میں	میرا رب	بہتر	پس تم میری مدد کرو

کچھ مال؟ تاکہ تو ہمارے اور ان کے درمیان ایک دیوار بنا دے۔ اس نے کہا جس پر میرے رب کی قدرت ہی وہ بہتر ہے، پس تم میری مدد کرو

بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ اَتُوْنِ زُبْرًا حَدِيْدًا ۙ حَتَّىٰ اِذَا سَاوٰى

بِقُوَّةٍ	اَجْعَلْ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	رَدْمًا	اَتُوْنِ	زُبْرًا	حَدِيْدًا	حَتَّىٰ	اِذَا سَاوٰى
قوت سے	میں بنا دوں گا	تہاں کے درمیان	اور ان کے درمیان	مضبوط آڑ	مجھے لا دوں	لوہے کے تختے	یہاں تک کہ	جب	اس نے برابر کر دیا

قوت (بازو) سے، میں تمہارے اور ان کے درمیان میں مضبوط آڑ بنا دوں گا۔ مجھے لوہے کے تختے لا دو، یہاں تک کہ جب اس نے برابر کر دیا

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اتُّوْنِي أُفْرِغْ عَلَيْكَ قِطْرًا ۙ

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اتُّوْنِي أُفْرِغْ عَلَيْكَ قِطْرًا  
درمیان دونوں پہاڑوں کے درمیان، اس نے کہا دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا میرے پاس لاؤ میں اس پر پگھلا ہوا تانہ

دو دنوں پہاڑوں کے درمیان، اس نے کہا اب دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا میرے پاس لاؤ میں اس پر پگھلا ہوا تانہ

فَمَا اسْطَاعُوا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۙ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنِّي

فَمَا اسْطَاعُوا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۙ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنِّي  
پھر نہ کر سکیں گے کہ اس پر چڑھیں اور وہ نہ لگا سکیں گے اس میں نقب اس نے کہا یہ رحمت میرے رب

پھر وہ ریا جوج ماجوج اس پر چڑھ سکیں گے، اور نہ اس میں نقب لگا سکیں گے۔ اس نے کہا یہ میرے رب کی رحمت ہے،

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۙ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۙ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ  
پس جب آئے گا وعدہ میرا اب اس کو کر دیگا ہموار اور ہے وعدہ برابر سچا اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض

پس جب میرے رب کا وعدہ (مقررہ وقت) آئے گا وہ اسکو ہموار کر دے گا اور میرے رب کا وعدہ سچا ہے۔ اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض کو

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ فِي بَعْضِ النَّارِ فِي الصُّورِ فَيَجْمَعُهُمْ جَمْعًا ۙ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ فِي بَعْضِ النَّارِ فِي الصُّورِ فَيَجْمَعُهُمْ جَمْعًا ۙ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ  
اس دن لیلہ مارتے بعض دوسرے کے اندر اور صورتوں کا جائے گا صورت پھر ہم انہیں جمع کریں گے سب کو اور ہم سامنے کر دیں گے جہنم اس دن

اس دن دوسرے کے اندر لیلہ مارتے ہوتے، اور صورتوں کا جائے گا، پھر ہم ان سب کو جمع کریں گے۔ اور ہم اس دن جہنم سامنے کر دیں گے

لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ۙ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَ

لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ۙ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَ  
کافروں کے بالکل سامنے وہ جو کہ تھیں ان کی آنکھیں پردہ میں سے میرا ذکر اور

کافروں کے بالکل سامنے - اور وہ میرے ذکر سے جن کی آنکھیں پردہ (غفلت) میں تھیں،

كَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۙ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي

كَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۙ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي  
وہ تھے نہ طاقت رکھتے سنا کیا گمان کرتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا کہ وہ بنا لیں گے میرے بندے

وہ سننے کی طاقت نہ رکھتے تھے (سن نہ سکتے تھے)۔ جن لوگوں نے کفر کیا، کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ میرے بندوں کو بنا لیں گے

مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۝۱۰۲ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ

مِنْ دُونِي	أَوْلِيَاءَ	إِنَّا	أَعْتَدْنَا	جَهَنَّمَ	لِلْكَافِرِينَ	نُزُلًا	قُلْ	هَلْ	نُنَبِّئُكُمْ
میرے سوا	کارساز	بیشک ہم نے تیار کیا	جہنم	کافروں کے لئے	ضیانت	فرمادیں	کیا	ہم تمہیں بتلاؤں	

میرے سوا کارساز - بیشک ہم نے کافروں کے لئے جہنم کو ضیانت تیار کیا ہے - فرمادیں کیا ہم تمہیں بتلاؤں

بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۝۱۰۳ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ

بِالْأَخْسَرِينَ	أَعْمَالًا	الَّذِينَ	ضَلَّ	سَعِيَهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	يَحْسَبُونَ
بدترین گھاٹے	بہن	وہ لوگ	برباد ہو گئے	ان کی کوشش	میں	دنیا کی زندگی	اور وہ	خیال کرتے ہیں	

اعمال کے لحاظ سے بدترین گھاٹے میں رکون ہیں، وہ لوگ جن کی کوشش دنیا کی زندگی میں برباد ہو گئی، اور وہ خیال کرتے ہیں

أَنَّهُمْ يَحْسِنُونَ صُنْعًا ۝۱۰۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ

أَنَّهُمْ	يَحْسِنُونَ	صُنْعًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	وَلِقَائِهِ	فَحَبِطَتْ
کہ وہ	اچھے کر رہے ہیں	کام	بہی لوگ	جن لوگوں نے انکار کیا	آیتوں کو	اپنا رب	اور اس کی ملاقات	پس امارت گئے	

کہ وہ اچھے کام کر رہے ہیں - یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا، پس امارت گئے

أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ۝۱۰۵ ذَلِكَ جَزَاءُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا

أَعْمَالُهُمْ	فَلَا نُقِيمُ	لَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَزْنًا	ذَلِكَ	جَزَاءُ	هُمْ	جَهَنَّمَ	بِمَا
ان کے عمل (بے)	پس ہم قائم نہ کریں گے	انکے لئے	قیامت کے دن	کوئی وزن	یہ	ان کا بدلہ	جہنم	اسلئے کہ	

ان کے عمل، پس قیامت کے دن ان کے لئے کوئی وزن قائم نہ کریں گے (دو دنوں کے عمل بے وزن ہونگے) یہ ان کا بدلہ ہے جہنم، اس لئے کہ

كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۝۱۰۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَفَرُوا	وَاتَّخَذُوا	آيَاتِي	وَرُسُلِي	هُزُوًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
انہوں نے کفر کیا	اور ٹھہرایا	میری آیات	اور میرے رسول	ہنسی مذاق	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے نیک عمل کئے	

انہوں نے کفر کیا اور میری آیتوں کو اور میرے رسولوں کو ہنسی مذاق ٹھہرایا - بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۝۱۰۷ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۝۱۰۸

كَانَتْ	لَهُمْ	جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ	نُزُلًا	خَالِدِينَ	فِيهَا	لَا يَبْغُونَ	عَنْهَا	حِوَلًا
ہیں	انکے لئے	فردوس کے باغات	ضیانت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	وہ نہ چاہیں گے	وہاں سے	جگہ بدلنا

ان کے لئے ضیانت ہیں فردوس (بہشت) کے باغات - ان میں ہمیشہ رہیں گے، وہ وہاں سے جگہ بدلنا نہ چاہیں گے -

قُلْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝۱۸

قُلْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ مَدَدًا ۝۱۹

فرمادیں اگر ہو سمندر روشنائی باتوں کے لئے میرا رب تو ختم ہو جائے سمندر پہلے کہ ختم ہوں میرے رب کی باتیں فرمادیں اگر ہو سمندر میرے رب کی باتیں رکھنے کیلئے روشنائی بن جائے تو سمندر کا پانی ختم ہو جائے گا اس سے پہلے کہ میرے رب کی باتیں ختم ہوں

وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۝۱۹

وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۝۱۹

اگر چہ ہم اس کی مدد کو اس جیسا اور سمندر بھی آئیں آپ فرمادیں کہ میں تم جیسا بشر ہوں (البتہ) میری طرف وحی کی جاتی ہے ، تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ ۝۲۰

إِلَهُ وَاحِدٌ ۝۲۰

معبود واحد ہے ، سو جو اپنے رب سے ملاقات کی امید رکھتا ہے تو اسے چاہیے کہ وہ اچھے عمل کرے اور

لَا يُشْرِكُ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝۲۱

لَا يُشْرِكُ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝۲۱

وہ شریک نہ کرے عبادت میں اپنا رب کسی کو

وہ اپنے رب کی عبادت میں کسی کو شریک نہ کرے -

رُكُوعَاتُهَا ۶

سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ : ۱۹

آيَاتُهَا ۹۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

كَهَيِّصٍ ۝۱ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدًا زَكِرِيَّا ۝۲ إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝۳

كَهَيِّصٍ ۝۱ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدًا زَكِرِيَّا ۝۲ إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝۳

کاف۔ یا۔ یا عین۔ صاد۔ تذکرہ رحمت تیرا رب اپنا بندہ زکریا جب اسے پکارا اپنا رب پکارنا آہستہ سے

کھلیص یہ تذکرہ ہے تیرے رب کی رحمت کا اس کے بندے زکریا پر۔ (یا ذکر) جب اس نے اپنے رب کو آہستہ سے پکارا۔

منزل ۲

قَالَ رَبِّ اِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّاسُ شَيْبًا وَاَنْتَ اَكْنُ بِدُعَايِكَ

قَالَ رَبِّ اِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّاسُ شَيْبًا وَاَنْتَ اَكْنُ بِدُعَايِكَ  
اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں کمزور ہو گئی ہوں اور شعلہ مارنے لگا سر سفید بال اور میں نہیں رہا تجھ سے مانگ کر

اس نے کہا اے میرے رب! بیشک بڑھاپے میں بڑیاں کمزور ہو گئی ہیں اور میرا سفید بالوں سے شعلہ مارنے لگا (بالکل سفید ہو گیا ہے) اور میں دکھی، تجھ سے مانگ کر

رَبِّ شَقِيًّا ۳ وَاِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَّرَآءِي وَكَانَتْ اِمْرَاَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي

رَبِّ شَقِيًّا وَاِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَّرَآءِي وَكَانَتْ اِمْرَاَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي  
اے میرے رب! محروم اور اللبتہ میں ڈرنا ہوں اپنے رشتہ دار اپنے بعد اور ہے میری بیوی بانجھ تو مجھے عطا کر

اے میرے رب! محروم نہیں رہا ہوں اور اللبتہ میں اپنے بعد اپنے رشتہ داروں سے ڈرتا ہوں، اور میری بیوی بانجھ ہے، تو مجھے عطا فرما

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۴ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ اٰلِ يَعْقُوبَ ۵ وَاَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۶

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ اٰلِ يَعْقُوبَ ۵ وَاَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۶  
اپنے پاس سے ایک وارث میرا وارث ہو اور وارث ہو سے کا اولاد یعقوب اور اسے بنا دے اے میرے رب! پسندیدہ

اپنے پاس سے ایک وارث - وہ وارث ہو میرا اور اولاد یعقوب کا، اور اے میرے رب! اسے پسندیدہ بنا دے۔

يٰۤاٰنَا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اِسْمُهُ يَحْيٰى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۷

يٰۤاٰنَا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اِسْمُهُ يَحْيٰى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۷  
اے ذکر بیا! بیشک ہم تجھے بشارت دیتے ہیں ایک لڑکا اس کا نام یحییٰ ہے نہیں بنایا ہم نے اس کا اس سے قبل کوئی ہم نام

ارشاد دہو، اے ذکر بیا! بیشک ہم تجھے ایک لڑکے کی بشارت دیتے ہیں اس کا نام یحییٰ ہے ہم نے اس سے قبل کسی کو اس کا ہم نام نہیں بنایا۔

قَالَ رَبِّ اِنِّي يَكُوْنُ لِي غُلَامٌ وَاَنْتَ اَعْرِضُ عَنْ سَمِيِّ الْاَكْبَرِ

قَالَ رَبِّ اِنِّي يَكُوْنُ لِي غُلَامٌ وَاَنْتَ اَعْرِضُ عَنْ سَمِيِّ الْاَكْبَرِ  
اس نے کہا اے میرے رب! مجھے ایک لڑکا کیسے ہو گا وہ میرے لئے میرا لڑکا جبکہ ہے میری بیوی بانجھ اور میں پہنچ چکا ہوں سے کسی بڑھاپا

اس نے کہا، اے میرے رب! میرا لڑکا کیسے ہو گا؟ جبکہ میری بیوی بانجھ ہے، اور میں پہنچ گیا ہوں بڑھاپے کی

عِيًّا ۸ قَالَ كَذٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰى هَيِّئٍ وَّ قَدْ خَلَقْتَهُ مِنْ قَبْلُ

عِيًّا ۸ قَالَ كَذٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰى هَيِّئٍ وَّ قَدْ خَلَقْتَهُ مِنْ قَبْلُ  
انتہائی حد اس نے کہا اسی طرح فرمایا تیرا رب وہ (یر) مجھ پر آسان اور میں نے تجھے پیدا کیا اس سے قبل

انتہائی حد کو۔ اس نے کہا اسی طرح، تیرا رب فرماتا ہے، یہ (یر) مجھ پر آسان ہے، اور اس سے قبل میں نے تجھے پیدا کیا،



وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ط قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ط قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

جبکہ تو نہ تھا کوئی چیز کچھ بھی اس نے کہا اے میرے رب کر دے میرے لئے کوئی نشانی فرمایا تیری نشانی تو نہ بات کرے گا لوگ جمع،

جبکہ تو کچھ بھی نہ تھا۔ اس نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کوئی نشانی (مقرر) کر دے، فرمایا تیری نشانی (یہ ہے) کہ تو لوگوں سے بات نہ کرے گا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا

تین رات ٹھیک پھر وہ نکلا پاس اپنی قوم سے محراب تو اس اشارہ کیا انکی طرف کہ اسکی پاکیزگی بیان کرو

تین رات (دن) ٹھیک رہونے کے باوجود پھر وہ محراب (عبادت) سے اپنی قوم کے پاس نکل کر آیا، تو اس نے انکی طرف اشارہ کیا کہ اسکی پاکیزگی بیان کرو

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝ لِيُعَيِّنَ خِذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ط وَاتَيْنَهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝ لِيُعَيِّنَ خِذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ط وَاتَيْنَهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝

صبح اور شام اے یحییٰ! کتاب کو مضبوطی سے تھام لو، اور ہم نے اسے بچپن (ہی) سے نبوت و دانائی بچپن سے

صبح و شام - (ارشاد الہی ہوا) اے یحییٰ! کتاب کو مضبوطی سے تھام لو، اور ہم نے اسے بچپن (ہی) سے نبوت و دانائی دے دی -

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ط وَكَانَ تَقِيًّا ۝ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ط وَكَانَ تَقِيًّا ۝ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

اور شفقت اور پاکیزگی اور وہ تھا پرہیزگار اور اچھا سوکڑ والا اپنے ماں باپ سے اور نہ تھا وہ گردن کش

اور اپنے پاس سے شفقت اور پاکیزگی (عطائی) اور وہ پرہیزگار تھا، اور وہ اپنے ماں باپ سے اچھا سوکڑ کرنے والا تھا اور تھا گردن کش

عَصِيًّا ۝ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝

عَصِيًّا ۝ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝

نافرمان اور سلام اس پر جس دن وہ پیدا ہوا اور جس دن وہ فوت ہوگا اور جس دن اٹھایا جائے گا زندہ ہو کر

نافرمان - اور سلام (سلامتی) ہو اس پر جس دن وہ پیدا ہوا، اور جس دن وہ فوت ہوگا، اور جس دن زندہ ہو کر اٹھایا جائے گا -

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرِيْمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝ فَاتَّخَذَتْ

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرِيْمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝ فَاتَّخَذَتْ

اور ذکر کرو کتاب میں مریم جب وہ یکسو ہو گئی اپنے گھر والوں سے مکان مشرقی پھر ڈال لیا

اور کتاب (قرآن) میں مریم کا ذکر آیا، اور جب وہ اپنے گھر والوں سے یکسو ہو گئی ایک مشرقی مکان میں پھر اس نے ڈال لیا

مِنْ دُونِهِمْ جَابًا ۱۷ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۱۸ قَالَتْ

مِنْ دُونِهِمْ جَابًا ۱۷ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۱۸ قَالَتْ

سے ان کی طرف پردہ پھر ہم نے بھیجا اس کی طرف اپنی روح (فرشتہ) شکل بن گیا اس لئے ایک آدمی ٹھیک وہ بولی

ان کی طرف سے پردہ پھر ہم نے اسکی طرف اپنے فرشتہ کو بھیجا وہ اس کے لئے ٹھیک ایک آدمی کی شکل بن کر آیا۔ وہ بولی

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتُ تَقِيًّا ۱۸ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۱۹

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتُ تَقِيًّا ۱۸ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۱۹

بیشک میں پناہ میں آتی ہوں (رحمن اللہ) کی تجھ سے اگر تو ہے پرہیزگار اس لئے کہا اس لئے نہیں کہ میں بھیجا ہوا تیرے رب کا

بیشک میں تجھ سے اللہ کی پناہ میں آتی ہوں اگر تو پرہیزگار ہے دیہاں ہٹ جا۔ اس نے کہا اس کے سوا نہیں کہ میں تیرے رب کا بھیجا ہوا ہوں

لَا هَبَ لَكَ عِلْمًا ذَكِيًّا ۱۹ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ

لَا هَبَ لَكَ عِلْمًا ذَكِيًّا ۱۹ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ

تا کہ عطا کر دوں تجھ کو ایک لڑکا پاکیزہ وہ بولی کیسے ہوگا میرے لڑکا جبکہ مجھے چھوا نہیں کسی بشر نے

تا کہ تجھے ایک پاکیزہ لڑکا عطا کر دوں۔ وہ بولی میرے لڑکا کیسے ہوگا؟ جبکہ نہ مجھے کسی بشر نے چھوا

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۲۰ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَّلِيَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۲۰ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَّلِيَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ

اور میں نہیں ہوں بدکار اس لئے کہا یوں ہی فرمایا تیرا رب وہ یہ مجھ پر آسان اور تاکہ ہم اسے نبیوں کی نشانی لوگوں کے لئے

اور نہ میں بدکار ہوں۔ اس نے کہا اسی طرح (اللہ کا فیصلہ ہے) تیرے رب نے فرمایا کہ یہ مجھ پر آسان اور تاکہ ہم اسے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۲۱ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۲۲

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۲۱ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۲۲

اور رحمت اور یہ ہے ایک طے شدہ پھر اسے حمل رہ گیا پس وہ چلی گئی اسے لیکر ایک جگہ دور

اور اپنی طرف سے رحمت، اور یہ ہے ایک طے شدہ۔ پھر اسے حمل رہ گیا، پس وہ اسے لے کر ایک دور جگہ چلی گئی۔

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ

پھر اسے لے آیا دروزہ طرف جڑ کھجور کا درخت وہ بولی اے کاش میں مر چکی ہوتی اس سے قبل اور میں ہو جاتی

پھر دروزہ اسے کھجور کے درخت کی جڑ کی طرف لے آیا، وہ بولی، اے کاش! میں اس سے قبل مر چکی ہوتی، اور میں ہو جاتی

نَسِيًا مِّنْ سِيًّا ۝ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝

نَسِيًا	مِّنْ	سِيًّا	فَنَادَاهَا	مِنْ	تَحْتِهَا	أَلَا	تَحْزَنِي	قَدْ	جَعَلَ	رَبُّكِ	تَحْتَكِ	سَرِيًّا
بھولی بسری	سے	اسکے نیچے	کہ نہ گھراتو	کر دیا ہے	تیرا رب	تیرے نیچے	ایک چشمہ					

بھولی بسری - پس سے اس کے نیچے (داوی) سے (فرشتے نے) آواز دی تو گھبراہیں تیرے رب تیرے نیچے ایک چشمہ (جادی) کر دیا ہے۔

وَهَزِيءٍ إِلَيْكَ بِجُذَعِ النَّخْلَةِ تَسْقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ۝ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَ

وَهَزِيءٍ	إِلَيْكَ	بِجُذَعِ	النَّخْلَةِ	تَسْقُطُ	عَلَيْكَ	رَطْبًا	جَنِيًّا	فَكُلِي	وَاشْرَبِي	وَ
اور ہلا	اپنی طرف	تختے کو	کھجور	جھڑ پڑے گی	تھوہر	تازہ تازہ	کھجوریں	تو کھا	اور پی	اور

اور کھجور کے تختے کو اپنی طرف ہلا، تجھ پر تازہ تازہ کھجوریں جھڑ پڑیں گی - پس تو کھا اور پی اور

قَرِي عَيْنًا فَمَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا

قَرِي	عَيْنًا	فَمَا	تَرَيْنَ	مِنَ	الْبَشَرِ	أَحَدًا	فَقُولِي	إِنِّي	نَذَرْتُ	لِلرَّحْمَنِ	صَوْمًا
ٹھنڈی کر	آنکھیں	پہرا	تو دیکھے	سے	آدمی	کوئی	تو کہدے	کہ میں نے نذر مانی ہے	رحمن کے لئے	روزہ	

آنکھیں ٹھنڈی کر، پہرا اگر تو کسی آدمی کو دیکھے تو کہدے کہ میں نے رحمن کے لئے روزہ کی نذر مانی ہے،

فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ أَنسِيًّا ۝ فَآتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَسْرِيمُ لَقَدْ جِئْتِ

فَلَنْ	أَكَلِمَ	الْيَوْمَ	أَنسِيًّا	فَآتَتْ	بِهِ	قَوْمَهَا	تَحْمِلُهُ	قَالُوا	يَسْرِيمُ	لَقَدْ	جِئْتِ
پس میں ہرگز	کلام نہ کروں گی	آج	کسی آدمی	پھر وہ	سے لیکر آئی	اپنی قوم	اسے اٹھائے ہوئے	وہ بولے	اسے مریم	تو لائی ہے	

پس آج ہرگز کسی آدمی سے کلام نہ کروں گی۔ پھر وہ اسے اٹھا کہ اپنی قوم کے پاس لائی، وہ بولے اسے مریم! تو لائی ہے

شَيْئًا فَرِيًّا ۝ يَا حَتَّ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٍ وَ مَا كَانَتْ أُمُّكَ

شَيْئًا	فَرِيًّا	يَا	حَتَّ	هَرُونَ	مَا	كَانَ	أَبُوكَ	أَمْرًا	سَوْءٍ	وَ	مَا	كَانَتْ	أُمُّكَ
شے	اُبری غضب کی	اے	ہارون	کی بہن	نہ	نھا	تیرا باپ	آدمی	بُرا	اور	نہ	تھی	تیری ماں

غضب کی شے - اے ہارون کی بہن! تیرا باپ بُرا آدمی نہ تھا، اور نہ تیری ماں ہی تھی،

بَغِيًّا ۝ فَاشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا ۝ قَالَ إِنِّي

بَغِيًّا	فَاشَارَتْ	إِلَيْهِ	قَالُوا	كَيْفَ	نُكَلِّمُ	مَنْ	كَانَ	فِي	الْأَمْهِدِ	صَبِيًّا	قَالَ	إِنِّي
بدکار	تو مریم نے اشارہ کیا	اس کی طرف	وہ بولے	کیسے ہم بات کریں	جو ہے	گہوارہ میں	بچہ	بچہ	بچہ	بچہ	بچہ	بچہ

بدکار - تو مریم نے اس بچہ کی طرف اشارہ کیا، وہ بولے ہم گہوارہ (گود) کے بچے سے کیسے بات کریں؟ بچے نے کہا بچہ میں

عَبْدُ اللَّهِ أَتْنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۝ وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَ

عَبْدُ اللَّهِ أَتْنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَ

اللہ کا بندہ اس نے مجھے دی، کتاب اور مجھے نبیا ہے نبی اور مجھے بربک ہے بابرکت جہاں کہیں میں ہوں اور

اللہ کا بندہ ہوں، اس نے مجھے کتاب دی، اور مجھے نبی بنایا ہے۔ اور جہاں کہیں میں ہوں مجھے بابرکت بنا یا ہے اور

أَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۝ وَبِرَّأِبَوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي

أَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا وَبِرَّأِبَوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي

مجھے حکم دیا ہے نماز اور زکوٰۃ کا جب تک میں رہوں زندہ اور اچھا سوں کرنے والا اپنی ماں سے اور اس نے مجھے نہیں بنایا

اور جب تک میں زندہ رہوں مجھے حکم دیا ہے نماز اور زکوٰۃ کا، اور اپنی ماں سے اچھا سوں کرنے کا، اور اس نے مجھے نہیں بنایا

جَبَّارًا شَقِيًّا ۝ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

جَبَّارًا شَقِيًّا وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

مگرش بد نصیب اور سلامتی ہو مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا، اور جس دن میں مروں گا، اور جس دن اٹھایا جاؤں گا، زندہ ہو کر

مگرش، بد نصیب - اور سلامتی ہو مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا، اور جس دن میں مروں گا، اور جس دن میں زندہ ہو کر اٹھایا جاؤں گا۔

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝ مَا كَانَ لِلَّهِ

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝ مَا كَانَ لِلَّهِ

یہ عیسیٰ ابن مریم، سچی بات جس میں وہ روگ، شک کرتے ہیں۔ اللہ کے لئے (سزاوار) نہیں ہے

یہ، میں عیسیٰ ابن مریم، سچی بات جس میں وہ روگ، شک کرتے ہیں۔ اللہ کے لئے (سزاوار) نہیں ہے

أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

کہ وہ کوئی بیٹا بنائے، وہ پاک ہے، جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ کہتا ہے "ہو جا" پس وہ ہو جاتا ہے۔

کہ وہ کوئی بیٹا بنائے، وہ پاک ہے، جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ کہتا ہے "ہو جا" پس وہ ہو جاتا ہے۔

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۝ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۝ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ

اور بیشک اللہ میرا اور تمہارا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے۔ پھر اہل کتاب کے فرقوں نے اختلاف کیا

اور بیشک اللہ میرا اور تمہارا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے۔ پھر اہل کتاب کے فرقوں نے اختلاف کیا

مِنْ بَيْنِهِمْ قَوِيلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۳۷﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ

مِنْ بَيْنِهِمْ	قَوِيلٌ	لِّلَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	مَّشْهَدٍ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	أَسْمِعْ	بِهِمْ	وَأَبْصُرْ
آپس میں (باہم)	پس خرابی	کافروں کے لئے	سے	حاضری	بڑا دن	سنیں گے	کیا کچھ	اور دیکھیں گے

باہم، پس خرابی ہے کافروں کے لئے (قیامت) بڑے دن کی حاضری سے۔ کیا کچھ نہیں گے! اور کیا کچھ دیکھیں گے!

يَوْمَ يَأْتُونَ نَا لِكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ

يَوْمَ	يَأْتُونَ نَا	لِكِنِ	الظَّالِمُونَ	الْيَوْمَ	فِي	ضَلِيلٍ مُّبِينٍ	وَأَنْذِرْهُمْ	يَوْمَ الْحَسْرَةِ
جس دن	وہ ہمارے آئیں گے	لیکن	ظالم جمع	آج کے دن	میں	کھلی گمراہی	اور ان کو ڈراؤں گی	حسرت کا دن

جس دن وہ ہمارے سامنے آئیں گے، لیکن آج کے دن ظالم کھلی گمراہی میں ہیں، اور آپ انہیں حسرت کے دن سے ڈراویں

إِذْ قَضَى الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۹﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ

إِذْ	قَضَى	الْأَمْرُ	وَهُمْ فِي	غَفْلَةٍ	وَهُمْ لَا	يُؤْمِنُونَ	إِنَّا نَحْنُ	نَرِثُ	الْأَرْضَ
جب	فیصلہ کر دیا جائیگا	کام	لیکن وہ	غفلت میں ہیں	اور وہ	ایمان نہیں لاتے	بیشک ہم	وارث ہونگے	زمین

جب کام کا فیصلہ کر دیا جائیگا لیکن وہ غفلت میں ہیں، اور وہ ایمان نہیں لاتے۔ بیشک ہم وارث ہوں گے زمین کے

وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجَعُونَ ﴿۴۰﴾ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا

وَمَنْ	عَلَيْهَا	وَإِنَّا	يُرْجَعُونَ	وَادْكُرْ	فِي الْكِتَابِ	إِبْرَاهِيمَ	إِنَّهُ كَانَ	صِدِّيقًا
اور جو	اس پر	اور ہماری طرف	وہ لوٹے جائیں گے	اور یاد کرو	کتاب میں	ابراہیمؑ	بیشک وہ تھے	سچے

اور جو کچھ اس پر ہے، اور وہ ہماری طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کتاب میں ابراہیمؑ کو یاد کرو، بیشک وہ سچے

نَبِيًّا ﴿۴۱﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي

نَبِيًّا	إِذْ قَالَ	لِأَبِيهِ	يَا أَبَتِ	لِمَ تَعْبُدُ	مَا لَا يَسْمَعُ	وَلَا يُبْصِرُ	وَلَا يُغْنِي
نبی	جب اس نے کہا	اپنے باپ کو	اے میرے آبا	تم کیوں پرستش کرتے ہو	جو نہ سنے	اور نہ دیکھے	اور نہ کام آئے

نبی تھے۔ جب اس نے اپنے باپ سے کہا، اے میرے آبا تم کیوں اس کی پرستش کرتے ہو، جو نہ کچھ سنے اور نہ دیکھے، اور نہ کام آئے

عَنْكَ شَيْئًا ﴿۴۲﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي

عَنْكَ	شَيْئًا	يَا أَبَتِ	إِنِّي قَدْ	جَاءَنِي	مِنَ الْعِلْمِ	مَا لَمْ يَأْتِكَ	فَاتَّبِعْنِي
تمہارے	کچھ	اے میرے آبا	بیشک میں	بیشک میرے پاس آیا ہے	وہ علم	جو تمہارے پاس نہیں آیا	پس میری بات مانو

تمہارے کچھ بھی۔ اے میرے آبا! بیشک میرے پاس وہ علم (وحی) آیا ہے جو تمہارے پاس نہیں آیا، پس میری بات مانو،

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۳۳ يَا بَتِّ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا يَا بَتِّ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

میں تمہیں دکھاؤں گا راستہ سیدھا اے میرے آبا پرستش نہ کر شیطان بیشک شیطان ہے  
میں تمہیں ٹھیک سیدھا راستہ دکھاؤں گا۔ اے میرے آبا! شیطان کی پرستش نہ کر، بیشک شیطان

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۳۴ يَا بَتِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا يَا بَتِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

رحمن کا نافرمان اے میرے آبا بیشک میں ڈرتا ہوں کہ تجھے آپکڑے عذاب سے کا رحمن پھرتو ہو جائے  
رحمن کا نافرمان ہے۔ اے میرے آبا! بیشک میں ڈرتا ہوں کہ رحمن کا عذاب تجھے نہ، آپکڑے۔ پھرتو ہو جائے

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۳۵ قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ دَعَا رَجُلٌ عَنِ الْهَيْتِ يَا بَرَّهَيْمُ لِيْنِ لَمْ تَنْتَه

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ دَعَا رَجُلٌ عَنِ الْهَيْتِ يَا بَرَّهَيْمُ لِيْنِ لَمْ تَنْتَه

شیطان کا ساتھی اس نے کہا کیا روگرداں تو سے میرے عبودوں سے روگرداں ہے؟ اگر تو باز نہ آیا  
شیطان کے ساتھ۔ اس نے کہا اے ابراہیم! کیا تو میرے معبودوں سے روگرداں ہے؟ اگر تو باز نہ آیا

لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ۳۶ قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

تو میں تجھے ضرور سنگسار کروں گا اور مجھے چھوڑ دے ایک مدت کیلئے چھوڑ دے۔ ابراہیم نے کہا تجھ پر سلام میں ابھی بخشش مانگوں گے تیرے لئے اپنا رب بیشک وہ  
تو میں تجھے ضرور سنگسار کروں گا، اور مجھے ایک مدت کیلئے چھوڑ دے۔ ابراہیم نے کہا تجھ پر سلام ہو، میں ابھی تیرے لئے اپنے رب سے بخشش مانگوں گا، بیشک وہ

كَانَ بِي حَفِيًّا ۳۷ وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَاذْعُوا رَبِّي عَسَى

كَانَ بِي حَفِيًّا وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَاذْعُوا رَبِّي عَسَى

ہے مجھ پر مہربان اور میں کنارہ کشی کرتا ہوں تم سے اور اللہ کے سوا جن کی تم پرستش کرتے ہو۔ اور میں اپنے رب کی عبادت کروں گا، امید ہے  
مجھ پر مہربان ہے۔ اور میں کنارہ کشی کرتا ہوں تم سے اور اللہ کے سوا جن کی تم پرستش کرتے ہو۔ اور میں اپنے رب کی عبادت کروں گا، امید ہے

أَلَا أَكُونُ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ۳۸ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَلَا أَكُونُ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

کہ نہ رہوں گا عبادت سے محروم پھر جب وہ کنارہ کش ہو گئے ان سے اور اللہ کے سوا وہ جنکی پرستش کرتے تھے ان سے کنارہ کش ہو گئے  
کہ میں اپنے رب کی عبادت سے محروم نہ رہوں گا۔ پھر جب وہ ابراہیم، ان سے اور اللہ کے سوا وہ جنکی پرستش کرتے تھے ان سے کنارہ کش ہو گئے

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۖ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا  
ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب اور سب کو ہم نے نبی بنایا اور ہم نے عطا کیا انہیں سے اپنی رحمت

ہم نے اس کو اسحق اور یعقوب عطا کئے، اور ان سب کو ہم نے نبی بنایا۔ اور ہم نے اپنی رحمت سے انہیں بہت کچھ عطا کیا

وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ۖ وَآذَكُرِّي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا

وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا وَآذَكُرِّي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا  
اور ہم نے کیا ان کا ذکر سچا-جلیل نہایت بلند اور یاد کرد کتاب میں موسیٰ بیشک وہ تھا برگزیدہ

اور ہم نے ان کا ذکر جلیل نہایت بلند کیا۔ اور کتاب میں موسیٰ کو یاد کرد، بیشک وہ برگزیدہ تھے،

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۖ

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا  
اور تھا رسول نبی اور ہم نے اسے پکارا سے جانب کوہ طور داہنی اور اسے نزدیک بلایا راز تبار کو

اور رسول نبی تھے۔ اور ہم نے اسے کوہ طور کی داہنی جانب سے پکارا، اور ہم اسے راز تبار کو نزدیک بلایا۔

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۖ وَآذَكُرِّي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا وَآذَكُرِّي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ  
اور ہم نے عطا کیا اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون نبی اور یاد کرد کتاب میں اسمعیل بیشک وہ

اور ہم نے اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون عطا کیا۔ اور کتاب میں اسمعیل کو یاد کرد، بیشک وہ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ  
تھے وعدہ کا سچا اور تھے رسول نبی اور حکم دیتے تھے اپنے گھروں نماز کا اور زکوٰۃ

وعدہ کے سچے تھے، اور رسول نبی تھے۔ اور وہ اپنے گھروں کو نماز اور زکوٰۃ کا حکم دیتے تھے،

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۖ وَآذَكُرِّي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۖ

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا وَآذَكُرِّي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا  
اور وہ تھے اپنے رب کے ہاں پسندیدہ اور یاد کرد کتاب میں ادريس بیشک وہ تھے سچے نبی

اور وہ اپنے رب کے ہاں پسندیدہ تھے۔ اور کتاب میں ادريس کو یاد کرد، بیشک وہ سچے نبی تھے۔

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۵۷ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ

اور ہم نے اسے اٹھایا ایک مقام بلند پر وہ لوگ وہ جنہیں اللہ نے انعام کیا ان پر سے نبی (جمع) اور ہم نے اسے ایک بلند مقام پر اٹھایا۔ یہ ہیں نبیوں میں سے وہ جن پر اللہ نے انعام کیا

مِن ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ

مِن ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ

سے اولادِ آدم اور ان سے جنہیں سوار کیا ہم نے ساتھ نوح اور سے اولادِ ابراہیم اور یعقوب

اور ان میں سے، اور ان میں سے جنہیں ہم نے نوح کے ساتھ رکھی ہیں سوار کیا، اور ابراہیم اور یعقوب کی اولاد میں سے

وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذِ اتَّخَذُوا عَلَيْهِمْ أَيُّتَ الرَّحْمَنِ خَرَوْا سُجَّدًا وَّ

وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذِ اتَّخَذُوا عَلَيْهِمْ أَيُّتَ الرَّحْمَنِ خَرَوْا سُجَّدًا وَّ

اور ان سے جنہیں ہم نے ہدایت دی اور ہم نے چنا جب پڑھی جاتیں ان پر رحمن کی آیتیں وہ گر پڑتے سجد کرتے ہوئے اور اور ان میں سے جنہیں ہم نے ہدایت دی، اور چنا، جب ان پر رحمن کی آیتیں پڑھی جاتیں وہ زمین پر گر پڑتے سجد کرتے اور

بِكَيْفَا ۵۸ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ

بِكَيْفَا ۵۸ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ

روتے ہوئے پھر جائیں ہوئے ان کے بعد چند جائیں ہوئے، انہوں نے نماز گنوا دی، اور خواہشات کی پیروی کی، پس عنقریب

روتے ہوئے۔ پھر ان کے بعد چند ناخلف جائیں ہوئے، انہوں نے نماز گنوا دی، اور خواہشات (نفسانی) کی پیروی کی، پس عنقریب

يَلْقَوْنَ غِيًّا ۵۹ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلْيَلِكِ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

يَلْقَوْنَ غِيًّا ۵۹ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلْيَلِكِ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

انہیں ملے گی مگر وہی مگر جو توبہ کی وہ ایمان لایا اور عمل کئے نیک پس یہی لوگ وہ داخل ہوں گے جنت

انہیں مگر وہی ملے گی۔ مگر جس نے توبہ کی، اور نیک عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جو جنت میں داخل ہوں گے،

وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۶۰ جَدَّتْ عَدْنٌ لِئْتِي وَعَدَّ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ

وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۶۰ جَدَّتْ عَدْنٌ لِئْتِي وَعَدَّ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ

اور ان کا نقصان کیا جائیگا کچھ۔ ذرا ہمیشگی کے باغات وہ جو وعدہ کیا رحمن اپنے بندے (جمع) غائبانہ

اور ذرہ بھر بھی ان کا نقصان نہ کیا جائے گا ہمیشگی کے باغات میں جن کا وعدہ رحمن نے غائبانہ اپنے بندوں سے کیا،



إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ۖ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ

إِنَّهُ	كَانَ	وَعْدُهُ	مَأْتِيًا	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا	لَغْوًا	إِلَّا سَلَامًا	وَلَهُمْ
بیشک وہ	ہے	اس کا وعدہ	آنے والا	وہ نہ سنیں گے	اس میں	بے ہودہ	سوائے سلام	اور ان کے لئے

بیشک اس کا وعدہ آنے والا ہے۔ اور اس میں سلام کے سوا کوئی بیہودہ بات نہ سنیں گے، اور ان کے لئے

رِزْقَهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۗ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ

رِزْقَهُمْ	فِيهَا	بُكْرَةً	وَعَشِيًّا	تِلْكَ	الْجَنَّةُ	الَّتِي	نُورِثُ	مِنْ	عِبَادِنَا	مَنْ
ان کا رزق	اس میں	صبح	اور شام	یہ	جنت	وہ جو کہ	ہم وارث بناؤنگے	سے	کو	اپنے بندے جو

اس میں صبح و شام ان کا رزق ہے۔ یہ وہ جنت ہے جس کا ہم اپنے رُحَمَاءِ بندگان کو وارث بنا لیں گے جو

كَانَ تَقِيًّا ۗ وَمَا نُنزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا

كَانَ	تَقِيًّا	وَمَا	نُنزِّلُ	إِلَّا	بِأَمْرِ	رَبِّكَ	لَهُ	مَا	بَيْنَ	أَيْدِينَا	وَمَا	خَلْفَنَا
ہوں گے	پرہیزگار	اور ہم	نہیں اترتے	مگر	علم سے	تمہارا رب	اسکے لئے	جو ہمارے ہاتھوں میں آگے،	اور جو	ہمارے پیچھے		

پرہیزگار ہوں گے۔ اور فرشتوں نے کہا، ہم تمہارے رب کے حکم کے بغیر نہیں اترتے، اسی کے لئے جو ہمارے آگے، اور جو ہمارے پیچھے ہے

وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۗ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَمَا	بَيْنَ	ذَلِكَ	وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	نَسِيًّا	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
اور جو	اس کے درمیان	اور نہیں ہے	تمہارا رب	بھولنے والا	آسمانوں کا رب	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان			

اور جو اس کے درمیان ہے، اور تمہارا رب بھولنے والا نہیں۔ وہ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان کے درمیان ہے،

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ۗ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ عِذَا

فَاعْبُدْهُ	وَاصْطَبِرْ	لِعِبَادَتِهِ	هَلْ	تَعْلَمُ	لَهُ	سَمِيًّا	وَيَقُولُ	الْإِنْسَانُ	عِذَا
پس اس کی عبادت کرو	اور ثابت قدم رہو	اس کی عبادت پر	کیا	تو جانتا ہے	اس کا	ہم نام کوئی	اور کہتا ہے	انسان	کیا جب

پس تم اس کی عبادت کرو، اور اس کی عبادت پر ثابت قدم رہو، کیا تو کوئی اس کا ہم نام جانتا ہے؟ اور کافر، انسان کہتا ہے کیا جب

مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ۗ أَوْلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ

مَا	مِتُّ	لَسَوْفَ	أُخْرَجُ	حَيًّا	أَوْ	لَا	يَذْكُرُ	الْإِنْسَانُ	أَنَّا	خَلَقْنَاهُ	مِنْ	قَبْلُ
میں مر گیا	تو پھر	میں نکالا جاؤں گا	زندہ	کیا	یاد نہیں کرتا	انسان	ہم نے سے پیدا کیا	اس سے قبل				

میں مر گیا تو پھر میں زندہ (مگر کے زمین سے، نکالا جاؤں گا) کیا انسان یاد نہیں کرتا (کیا سے یاد نہیں، کہ ہم نے اسے اس سے پہلے پیدا کیا،

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۶۵ فَوَرَّيْكَ لَنَحْشُرْتَهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنَحْضُرْتَهُمْ حَوْلَ

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا فَوَرَّيْكَ لَنَحْشُرْتَهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنَحْضُرْتَهُمْ حَوْلَ

جبکہ وہ کچھ بھی نہ تھا۔ سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں ضرور جمع کریں گے اور شیطان (جمع)، پھر ہم انہیں ضرور حاضر کر لیں گے اور گرد

جبکہ وہ کچھ بھی نہ تھا۔ سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں اور شیطان کو ضرور جمع کریں گے، پھر ہم انہیں ضرور حاضر کر لیں گے

جَهَنَّمَ جِثْيًا ۶۶ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۶۷

جَهَنَّمَ جِثْيًا ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا

جہنم گھٹنوں کے بل گئے ہوئے پھر ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے سرکشی کرنے والا

جہنم کے گرد گھٹنوں کے بل گئے ہوئے پھر ہر گروہ سے ہم اُسے ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے بہت زیادہ سرکشی کرنے والا تھا

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۶۸ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

پھر البتہ ہم ان سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ مستحق ہیں اور ہمیں تم میں سے مگر یہاں گزرنا ہو گا

پھر البتہ ہم ان سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ مستحق ہیں اور ہمیں تم میں سے مگر یہاں سے گزرنا ہو گا۔

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۶۹ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

ہے پر تمہارا رب لازم مقرر کیا ہوا ہے پھر ہم نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی اور ہم چھوڑ دیں گے ان میں سے

یہ تمہارے پروردگار پر لازم مقرر کیا ہوا ہے۔ پھر ہم ان لوگوں کو نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی، اور ہم ظالموں کو اس میں چھوڑ دیں گے

جِثْيًا ۷۰ وَإِذْ تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

جِثْيًا وَإِذْ تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

گھٹنوں کے بل گئے ہوئے اور جب پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیتیں واضح کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا ان سے جو وہ ایمان لائے

گھٹنوں کے بل گئے ہوئے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو جنہوں نے کفر کیا وہ ایمان لانے والوں سے کہتے ہیں،

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۷۱ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ

کون سا دونوں فریق بہتر مقام اور اچھی مجلس اور کتنے ہی ہم ہلاک کر چکے ان سے پہلے گردوہوں میں سے

دونوں فریق میں سے کس کا مقام (درتبر، بہتر اور مجلس اچھی ہے؟ اور ان سے پہلے ہم کتنے ہی گروہ ہلاک کر چکے ہیں،

هُمْ أَحْسَنُ أَثَاكًا وَرِعْيًا ﴿۴۳﴾ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۝

هُمْ	أَحْسَنُ	أَثَاكًا	وَرِعْيًا	قُلْ	مَنْ	كَانَ	فِي	الضَّلَالَةِ	فَلْيَمْدُدْ	لَهُ	الرَّحْمَنُ	مَدًّا
وہ	بہت اچھے	سامان	اور نمود	کہہ دیجئے	جو ہے	گمراہی میں	تو ڈھیل دے دے	اس کو	اللہ	خوب ڈھیل		

وہ سامان اور نمود میں (ان سے) بہت اچھے تھے۔ کہہ دیجئے جو گمراہی میں ہے تو اس کو اللہ گمراہی میں اور خوب ڈھیل رہا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ

حَتَّىٰ	إِذَا	رَأَوْا	مَا	يُوعَدُونَ	إِمَّا	الْعَذَابَ	وَإِمَّا	السَّاعَةَ	فَسَيَعْلَمُونَ	مَنْ
یہاں تک	جب	وہ دیکھیں گے	جس کا وعدہ کیا جاتا ہے	خواہ	عذاب	اور خواہ	قیامت	پس ایسے جان لیں گے	کون	

یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں گے خواہ عذاب خواہ قیامت جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے، پس اب وہ جان لیں گے کون ہے

هُوَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۝ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَ

هُوَ	شَرُّ	مَكَانًا	وَأَضْعَفُ	جُنْدًا	وَيَزِيدُ	اللَّهُ	الَّذِينَ	اهْتَدَوْا	هُدًى	وَ
وہ	بدتر مقام	اور کمزور تر	شکر	اور زیادہ دیتا ہے	اللہ	جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی	ہدایت	اور		

بدتر مقام (مرتبہ) میں؟ اور کمزور تر شکر میں۔ اور جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی اللہ انہیں اور زیادہ ہدایت دیتا ہے، اور

الْبَقِيَّةِ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي

الْبَقِيَّةِ	الصَّالِحَاتِ	خَيْرٌ	عِنْدَ	رَبِّكَ	ثَوَابًا	وَخَيْرٌ	مَّرَدًّا	أَفَرَأَيْتَ	الَّذِي
باقی رہنے والی	نیکیاں	بہتر	تمہارے	نزدیک	باعث ثواب	اور بہتر	باعث انجام	پس کیا تو نے دیکھا	وہ جس نے

تمہارے پروردگار کے نزدیک باقی رہنے والی نیکیاں بہتر ہیں باعتبار ثواب اور بہتر ہیں باعتبار انجام۔ پس کیا تو نے اس شخص کو دیکھا جس نے

كَفَرًا يَأْتِينَا وَقَالَ لَا أُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ۝ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

كَفَرًا	يَأْتِينَا	وَقَالَ	لَا	أُوتِيَنَّ	مَالًا	وَوَلَدًا	أَطَّلَعَ	الْغَيْبَ	أَمِ	اتَّخَذَ	عِنْدَ	الرَّحْمَنِ
انکار کیا	ہمارے حکموں کا	اور اس نے کہا	میں ضرور باجاؤں گا	مال	اور اولاد	کیا وہ مطلع ہو گیا	غیب	یا	اس نے	بیا	اللہ رحمن سے	

ہمارے حکموں کا انکار کیا؟ اور کہا میں ضرور مال و اولاد دیا جاؤں گا۔ کیا وہ غیب پر مطلع ہو گیا ہے؟ یا اس نے اللہ رحمن سے لے لیا ہے

عَهْدًا ۝ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۝ وَنَرِثُهُ

عَهْدًا	كَلَّا	سَنَكْتُبُ	مَا	يَقُولُ	وَنَمُدُّ	لَهُ	مِنَ	الْعَذَابِ	مَدًّا	وَنَرِثُهُ
کوئی عہد	ہرگز نہیں	اب ہم لکھ لیں گے	وہ جو کہتا ہے	اور ہم بڑھا دیں گے	اس کو	عذاب سے	اور لیا	اور ہم وارث ہوں گے		

کوئی عہد۔ ہرگز نہیں! جو وہ کہتا ہے اب ہم لکھ لیں گے اس کو عذاب اور لیا بڑھا دیں گے اور ہم وارث ہوں گے (لے لیں گے)

مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۝۸۰ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝۸۱

مَا يَقُولُ	وَيَأْتِينَا	فَرْدًا	وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ	إِلَهَةً	لِيَكُونُوا	لَهُمْ	عِزًّا
جو وہ کہتا ہے	اور وہ ہمارے پاس	اکیلا	اور انہوں نے بنا لیا	اللہ کے سوا	معبود	تاکہ وہ ہوں	انکے لئے	موجب عزت

جو وہ کہتا ہے اور وہ ہمارے پاس اکیلا آئے گا۔ اور انہوں نے اللہ کے سوا (ادوں کو) معبود بنا لیا ہے تاکہ ان کے لئے موجب عزت ہوں۔

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝۸۲ أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ

كَلَّا	سَيَكْفُرُونَ	بِعِبَادَتِهِمْ	وَيَكُونُونَ	عَلَيْهِمْ	ضِدًّا	أَلَمْ تَرَ	أَنَا أَرْسَلْنَا	الشَّيَاطِينَ
ہرگز نہیں	جلد ہی وہ انکار کریں گے	ان کی بندگی سے	اور ہو جائیں گے	ان کے	مخالف	کیا تم نے نہیں دیکھا	بیشک ہم نے بھیجے	شیطان (جمع)

ہرگز نہیں، جلد ہی وہ ان کی بندگی سے انکار کریں گے اور انکے مخالف ہو جائیں گے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ بیشک ہم نے شیطان بھیجے، میں

عَلَى الْكٰفِرِينَ تَوَّزَّهُمْ اِذَا ۝۸۳ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۝۸۴ اِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ۝۸۵

عَلَى	الْكَافِرِينَ	تَوَّزَّهُمْ	اِذَا	فَلَا تَعْجَلْ	عَلَيْهِمْ	اِنَّمَا	نَعُدُّ	لَهُمْ	عَدًّا
پر	کافر (جمع)	اکساتے ہیں انہیں	تو بیکساں	سو تم جلدی نہ کرو	ان پر	صرف	ہم گنتی پڑا رہے ہیں	ان کی گنتی	

کافروں پر، وہ انہیں خوب اکساتے رہتے ہیں سو تم ان پر (زور و عذاب کی) جلدی نہ کرو، تم تو صرف انکی گنتی پوری کر رہے ہیں (انکے دن گن رہے ہیں)

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمٰنِ وَفَدًّا ۝۸۵ وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ

يَوْمَ	نَحْشُرُ	الْمُتَّقِينَ	إِلَى الرَّحْمٰنِ	وَفَدًّا	وَنَسُوقُ	الْمَجْرِمِينَ
جس دن	ہم جمع کریں گے	پرہیزگار (جمع)	رحمن کی طرف	ہمان بنا کر	اور ہانک کر لے جائیں گے	گنہگار (جمع)

(زیاد کرو) جس دن ہم پرہیزگاروں کو اللہ رحمن کی طرف ہمان بنا کر جمع کر لائیں گے۔ اور ہم گنہگاروں کو ہانک کر لے جائیں گے

إِلَى جَهَنَّمَ وَرَدًّا ۝۸۶ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ

إِلَى	جَهَنَّمَ	وَرَدًّا	لَا يَمْلِكُونَ	الشَّفَاعَةَ	إِلَّا	مَنِ اتَّخَذَ	عِنْدَ الرَّحْمٰنِ
طرف	جہنم	پہا سے	وہ اختیار نہیں رکھتے	شفاعت	سوائے	جس نے لیا ہو	رحمن کے پاس

جہنم کی طرف پہا سے - وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے سوائے اس کے جس

عَهْدًا ۝۸۷ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا ۝۸۸ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝۸۹ تَكَادُ السَّمٰوٰتُ

عَهْدًا	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	الرَّحْمٰنُ	وَلَدًا	لَقَدْ جِئْتُمْ	شَيْئًا	إِدًّا	تَكَادُ	السَّمٰوٰتُ
اقرار	اور وہ کہتے ہیں	بنالیا ہے	رحمن	بیٹا	تحقیق تم لائے ہو	ایک بات	بڑی	تقریب سے	آسمان

اقرار۔ اور وہ کہتے ہیں اللہ رحمن نے بیٹا بنا لیا ہے۔ تحقیق تم (زبان پر) بڑی بات لائے ہو۔ تقریب سے (یعنی نہیں) کہ آسمان

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخْرُجُ الْجِبَالُ هَدًّا ۝۹۰ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخْرُجُ الْجِبَالُ هَدًّا ۝۹۰ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ

پھٹ پڑیں اس سے اور ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے اور زمین اور گہریں پہاڑ پارہ پارہ کر رہیں پکارا (منسوب کیا) اللہ کے لئے

اس سے پھٹ پڑیں اور زمین ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے، اور پہاڑ پارہ پارہ ہو کر گر پڑیں۔ کہ انہوں نے اللہ کے لئے منسوب کیا

وَلَدًّا ۝۹۱ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝۹۲ إِنَّ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

وَلَدًا ۝۹۱ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝۹۲ إِنَّ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

بیٹا جبکہ نہیں شایان رحمن کے لئے کہ وہ بنائے بیٹا نہیں تمام کوئی جو آسمانوں میں

بیٹا۔ جبکہ رحمن کے شایان نہیں کہ وہ بیٹا بنائے - نہیں کوئی جو آسمانوں میں ہے

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۝۹۳ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝۹۴ وَكُلُّهُمْ

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۝۹۳ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝۹۴ وَكُلُّهُمْ

اور زمین مگر آتا ہے رحمن بندہ اس نے ان کو گھیر لیا ہے اور ان کا شمار کر لیا گن کر اور ان میں ہر ایک

اور زمین میں، مگر رحمن کے (حضور) بندہ ہو کر آتا ہے۔ اس نے ان کو گھیر لیا ہے، اور گن کر ان کا شمار کر لیا ہے۔ اور ان میں ہر ایک

أَتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۝۹۵ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

أَتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۝۹۵ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

آئیگا اسکے دن قیامت کے دن ایکلا بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پیدا کر دے گا ان کے لئے

قیامت کے دن اس کے سامنے ایکلا آئے گا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے پیدا کر دے گا

الرَّحْمَنُ وَذًا ۝۹۶ فَإِنَّمَا يَسْرُنَهُ بِلِسَانِكَ لِنُبَشِّرِيهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرِيهِ قَوْمًا لَدًّا ۝۹۷

الرَّحْمَنُ وَذًا ۝۹۶ فَإِنَّمَا يَسْرُنَهُ بِلِسَانِكَ لِنُبَشِّرِيهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرِيهِ قَوْمًا لَدًّا ۝۹۷

رحمن رحمت پس اس کے سوا نہیں ہم آئے گے دیا آپ کی زبان پر تاکہ آپ کو خوشخبری میں پر ہیزگاروں اور ڈرائیں اس سے جھگڑا لو لوگ

رحمن (دلوں میں) رحمت۔ پس اس کے سوا نہیں کہ ہم نے (قرآن) کو آپ کی زبان پر کر دیا تاکہ اس آپ پر ہیزگاروں کو خوشخبری میں اور جھگڑا لو لوگوں کو اس طریق

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُحْسِبُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۝۹۸

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُحْسِبُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۝۹۸

اور کتنے ہی ہم نے ہلاک کر دیئے ان سے قبل سے گروہ کیا تم دیکھتے ہو ان سے کوئی کہی کو یا تم سنتے ہو ان کی آہٹ

اور ان سے قبل ہم نے کتنے ہی گروہ ہلاک کر دیئے، کیا تم ان میں سے کسی کو دیکھتے ہو؟ یا ان کی آہٹ سنتے ہو؟

آیاتہا ۱۳۵

۲۰ = سُورَةُ ظُہِ مَكِّيَّةٌ = ۲۵

رُكُوعَاتُهَا ۸

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

ظہ ۱ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۲ إِلَّا تَذَكُّرَةً لِّمَنْ يَخْشَى ۳ تَنْزِيلًا

ظہ	مَا أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ	لِتَشْقَى	إِلَّا	تَذَكُّرَةً	لِّمَنْ	يَخْشَى	تَنْزِيلًا
ظہ	ہم نے نازل نہیں کیا	تم پر	قرآن	تاکہ تم مشقت میں پڑ جاؤ	مگر	یاد دہانی	اس کے لئے جو	ڈرتا ہے	نازل کیا ہوا

ظہ - ہم نے قرآن تم پر اس لئے نازل نہیں کیا کہ تم مشقت میں پڑ جاؤ۔ مگر اس کے لئے نصیحت جو ڈرتا ہے۔ نازل کیا ہوا ہے

مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ۳ الرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ۵ لَهُ مَا

مِمَّنْ	خَلَقَ	الْأَرْضَ	وَالسَّمَوَاتِ	الْعُلَى	الرَّحْمٰنُ	عَلَى	الْعَرْشِ	اسْتَوَى	لَهُ	مَا
سے جن	بنایا	زمین	اور آسمان	اونچے	رحمن	عرش	پر	قائم	اس کے لئے جو	

اس کی طرف سے، جس نے زمین اور اونچے آسمان بنائے۔ رحمن عرش پر قائم ہے۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ۶ وَإِنْ تَجْهَرُ

فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَمَا	تَحْتَ	الثَّرَى	وَ	إِنْ	تَجْهَرُ
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور جو	ان دونوں کے درمیان	اور جو	نیچے	گیلی مٹی	اور اگر	تو پکار کر کہے			

آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور جو گیلی مٹی (آخری کرۂ ارض) کے نیچے ہے۔ اور اگر تو پکار کر کہے

بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۷ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۸

بِ	الْقَوْلِ	فَإِنَّهُ	يَعْلَمُ	السِّرَّ	وَأَخْفَى	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَى
بات	تو بیشک وہ	جانتا ہے	بھید	اور نہایت پوشیدہ	اللہ	نہیں کوئی	اس کے سوا	اس کے لئے	سب نام	اچھے			

بات تو بیشک وہ بھید جانتا ہے اور نہایت پوشیدہ بات کو بھی، اللہ، اس کے معبود نہیں، اسی کے لئے ہیں سب اچھے نام

وَهَلْ أَتَكَ حَدِيثُ مُوسَى ۹ إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ

وَهَلْ	أَتَكَ	حَدِيثُ	مُوسَى	إِذْ	رَأَى	نَارًا	فَقَالَ	لِأَهْلِهِ	امْكُثُوا	إِنِّي	آنَسْتُ
اور کیا	انہارے پاس	بات - خبر	موسیٰ	جب نے	دیکھی	آگ	تو کہا	اپنے گھروالوں کو	تم ٹھہرو	بیشک میں	دیکھی ہے

اور کیا تمہارے پاس موسیٰ کی خبر آئی؟ جب اس نے آگ دیکھی تو اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرو، بیشک میں نے دیکھی ہے

نَارًا تَعْلَىٰ اِتِّبَعْتُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ ۙ اَوْ اَحَدٌ عَلٰى النَّارِ هُدٰى ۙ ۱۰ فَلَمَّا اَتٰهَا نُودِىٰ

نَارًا تَعْلَىٰ اِتِّبَعْتُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ ۙ اَوْ اَحَدٌ عَلٰى النَّارِ هُدٰى ۙ ۱۰ فَلَمَّا اَتٰهَا نُودِىٰ

آگ، شامد میں تمہارے پاس اس سے چنگاری لے آؤں، یا میں آگ کے راستہ دکا پتہ، پالوں۔ پس جب وہ وہاں آئے، تو آواز آئی

آگ، شامد میں تمہارے پاس اس سے چنگاری لے آؤں، یا میں آگ کے راستہ دکا پتہ، پالوں۔ پس جب وہ وہاں آئے، تو آواز آئی

يٰمُوسٰى ۙ ۱۱ اِنِّىۡ اَنَا رَبُّكَ ۙ فَاحْلَعْ نَعْلَيْكَ ۙ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۙ ۱۲

يٰمُوسٰى ۙ ۱۱ اِنِّىۡ اَنَا رَبُّكَ ۙ فَاحْلَعْ نَعْلَيْكَ ۙ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۙ ۱۲

اے موسیٰ! بیشک میں ہی تمہارا رب ہوں، سو اپنی جوتیاں اتار لو، بیشک تم میدان پاک

اے موسیٰ! بیشک میں ہی تمہارا رب ہوں، سو اپنی جوتیاں اتار لو، بیشک تم میدان پاک

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحٰى ۙ ۱۳ اِنِّىۡ اَنَا اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا فَاعْبُدْنِىۡ ۙ

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحٰى ۙ ۱۳ اِنِّىۡ اَنَا اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا فَاعْبُدْنِىۡ ۙ

اور میں نے تمہیں پسند کیا پس جو وحی کی جائے اس کی طرف جودھی کی جائے بیشک میں ہی اللہ

اور میں نے تمہیں پسند کیا پس جو وحی کی جائے اس کی طرف کان لگا کر سنو۔ بیشک میں ہی اللہ ہوں میرے سوا کوئی معبود نہیں پس میری عبادت کرو

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِنٰذِرِىۡ ۙ ۱۴ اِنَّ السَّاعَةَ اَتِيَةٌ ۙ اَكَادُ اُخْفِيهَا لِيَجْزِىَ كُلُّ نَفْسٍ

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِنٰذِرِىۡ ۙ ۱۴ اِنَّ السَّاعَةَ اَتِيَةٌ ۙ اَكَادُ اُخْفِيهَا لِيَجْزِىَ كُلُّ نَفْسٍ

اور قائم کرو نماز میری یاد کے لئے بیشک تباہت آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اسے پوشیدہ رکھوں تاکہ ہر شخص کو بدلہ دیا جائے

اور میری یاد کے لئے نماز قائم کرو۔ بیشک تباہت آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اسے پوشیدہ رکھوں تاکہ ہر شخص کو بدلہ دیا جائے

بِسَاۤءَتِىۡ ۙ ۱۵ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنۡ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا ۙ وَاتَّبِعْ هَوٰهٗ فَتَرٰى ۙ ۱۶

بِسَاۤءَتِىۡ ۙ ۱۵ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنۡ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا ۙ وَاتَّبِعْ هَوٰهٗ فَتَرٰى ۙ ۱۶

اس کا جودہ کوشش کرے پس تجھے روک نہ دے اس سے جو ایمان نہیں رکھتا، اس پر اور وہ تجھے پڑا اپنی خواہش بھرتو ہلاک ہو جائے

اس کوشش کا جودہ کرے پس تجھے اس سے وہ نہ روک دے جو اس پر ایمان نہیں رکھتا، اور اپنی خواہش کے پیچھے پڑا ہوا ہے، پھر تو ہلاک ہو جائے۔

وَمَا تِلْكَ بِيَمِيۡنِكَ يٰمُوسٰى ۙ ۱۷ قَالَ هِىَ عَصٰى اَتَوَكَّلُ عَلَيْهَا ۙ وَاَهۡشُ بِهَا

وَمَا تِلْكَ بِيَمِيۡنِكَ يٰمُوسٰى ۙ ۱۷ قَالَ هِىَ عَصٰى اَتَوَكَّلُ عَلَيْهَا ۙ وَاَهۡشُ بِهَا

اور کیا یہ تیرے داہنے ہاتھ میں کیا ہے؟ اس نے کہا یہ میرا عصا ہے، میں اس پر ٹیک لگاتا ہوں، اور اس سے پتے جھاڑتا ہوں

اور اے موسیٰ! یہ تیرے داہنے ہاتھ میں کیا ہے؟ اس نے کہا یہ میرا عصا ہے، میں اس پر ٹیک لگاتا ہوں، اور اس سے پتے جھاڑتا ہوں

عَلَىٰ غَمِّي وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَىٰ ۝۱۸ قَالَ أَلْقَهَا يَٰمُوسَىٰ ۝۱۹ فَالْقَهَا فَاذَاهِي

عَلَىٰ	غَمِّي	وَلِي	فِيهَا	مَارِبٌ	أُخْرَىٰ	قَالَ	أَلْقَهَا	يَٰمُوسَىٰ	فَالْقَهَا	فَاذَاهِي
پر	اپنی بکریاں	اور میرے	اس میں	ضرورتیں	ڈالنے کے	اور بھی	اس نے فرمایا	اسے ڈال دے	اسے موسیٰ	پس اس نے ڈال دیا، تو ناکاہ وہ

اپنی بکریوں پر، اور اس میں میرے اور بھی کئی فائدے ہیں۔ اس نے فرمایا اے موسیٰ! اسے زمین پر، ڈال دے، پس اس نے ڈال دیا، تو ناکاہ وہ

حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۝۲۰ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝۲۱ سَعِيدٌهَا سَيْرَتَهَا الْأُولَىٰ ۝۲۱ وَ

حَيَّةٌ	تَسْعَىٰ	قَالَ	خُذْهَا	وَلَا	تَخَفْ	سَعِيدٌهَا	سَيْرَتَهَا	الْأُولَىٰ	وَ
سانپ	دوڑتا ہوا	فرمایا	اسے پکڑ لے	اور نہ	ڈر	ہم جلد سے	لوٹا دیں گے	اس کی حالت	پہلی

دوڑتا ہوا سانپ دین گیا، اللہ نے فرمایا اسے پکڑ لے، اور نہ ڈر، ہم جلد سے اسے اس کی پہلی حالت پر لوٹا دیں گے، اور

أَضْمُ يَدَاكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ آيَةٌ أُخْرَىٰ ۝۲۲ لِيُرِيكَ

أَضْمُ	يَدَاكَ	إِلَىٰ	جَنَاحِكَ	تَخْرُجُ	بَيْضَاءَ	مِنْ	غَيْرِ	سَوْءٍ	آيَةٌ	أُخْرَىٰ	لِيُرِيكَ
ملا رکھا	اپنا ہاتھ	سے	اپنی بغل	وہ نکلے گا	سفید	بغیر کسی	عیب	نشانی	دوسری	تاکہ ہم تجھے دکھائیں	

اپنا ہاتھ اپنی بغل میں لگا لے، وہ کسی عیب کے بغیر سفید (چمکا ہوا) نکلے گا (یہ، دوسری نشانی ہے)۔ تاکہ ہم تجھے دکھائیں

مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ۝۲۳ إِذْ هَبُّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۝۲۴ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي

مِنْ	آيَاتِنَا	الْكُبْرَىٰ	إِذْ	هَبُّ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	إِنَّهُ	طَغَىٰ	قَالَ	رَبِّ	اشْرَحْ	لِي
سے	اپنی نشانیوں	بڑی	تو	جا	طرف	فرعون	بیشک	وہ سرکش ہو گیا	اس نے کہا	اے میرے رب	کشادہ کر دے	میرے لئے

اپنی بڑی نشانیوں میں سے۔ تو فرعون کی طرف جا، بیشک وہ سرکش ہو گیا ہے۔ موسیٰ نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کشادہ کر دے

صَدْرِي ۝۲۵ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ۝۲۶ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ۝۲۷ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝۲۸

صَدْرِي	وَيَسِّرْ	لِي	أَمْرِي	وَاحْلُلْ	عُقْدَةً	مِّنْ	لِّسَانِي	يَفْقَهُوا	قَوْلِي
میرا سینہ	اور میرے لئے	آسان	کر دے	میرا کام	ادر کھول دے	گرہ	سے	میری زبان	وہ سمجھ لیں

میرا سینہ - اور میرے لئے میرا کام آسان کر دے۔ اور میری زبان کی گرہ کھول دے۔ کہ وہ میری بات سمجھ لیں۔

وَاجْعَلْ لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ۝۲۹ هَرُونَ أَخِي ۝۳۰ أَشَدُّ بِهِ أَزْرِي ۝۳۱ وَأَشْرِكُهُ

وَاجْعَلْ	لِّي	وَزِيرًا	مِّنْ	أَهْلِي	هَرُونَ	أَخِي	أَشَدُّ	بِهِ	أَزْرِي	وَأَشْرِكُهُ
ادر بنا دے	میرے لئے	دزیر	سے	میرا خاندان	ہارون	میرا بھائی	مضبوط	کرو اس سے	میری قوت	ادر شریک کر دے اسے

اور میرے لئے میرے خاندان سے میرا وزیر (معاون) بنا دے، میرا بھائی ہارون۔ اس سے میری قوت (دکھ) مضبوط کر دے۔ اور اسے شریک کر دے



فِي أَمْرِي ۚ كَيْ نَسْبَحَكَ كَثِيرًا ۗ ﴿۳۲﴾ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ۗ ﴿۳۳﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ۗ ﴿۳۵﴾

میرے کام میں تاکہ ہم تیری تسبیح کریں اور کثرت سے اور تجھے یاد کریں کثرت سے بیشک تو ہے ہمیں خوب دیکھتا ہے

میرے کام میں تاکہ ہم کثرت سے تیری تسبیح کریں اور کثرت سے تجھے یاد کریں۔ بیشک تو ہمیں خوب دیکھتا ہے۔

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ۗ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ۗ ﴿۳۷﴾ إِذْ

اللہ نے فرمایا تحقیق تجھے دیدیا گیا جو تو نے مانگا اسے موسیٰ اور تحقیق ہم نے احسان کیا تجھ پر ایک بار اور بھی جب

اللہ نے فرمایا، اے موسیٰ! جو تو نے مانگا تحقیق تجھے دے دیا گیا۔ اور تحقیق ہم نے تجھ پر ایک بار اور بھی احسان کیا تھا۔ جب

أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۗ ﴿۳۸﴾ إِنَّ أَقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدِفِيهِ فِي الْيَمِّ

ہم نے اہام کیا طرف کو تیری والدہ جو اہام کرنا تھا کہ تو اسے ڈال صندوق میں پھر اسے ڈالے دریا میں

ہم نے تیری والدہ کو اہام کیا جو اہام کرنا تھا۔ کہ تو اسے صندوق میں ڈال، پھر صندوق دریا میں ڈال دے،

فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّجْلِ يَا خُذْهُ عَدُوِّي وَعَدُوْلَهُ ۗ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً

پھر اسے ڈالے گا دریا ساحل پر اسے لے گا میرا دشمن اور اس کا دشمن اور میں نے ڈال دی تجھ پر محبت

پھر دریا اسے ساحل پر ڈال دے گا، میرا اور اس کا دشمن اس کو لے لے گا (دریا نکال لے گا) اور میں نے ڈال دی تجھ پر محبت

مِنِّي ۗ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۗ ﴿۳۹﴾ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

اپنی طرف سے تاکہ تو پرورش پائے میری آنکھوں پر (میرے سامنے) جب جا رہی تھی تیری بہن تو وہ کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں بتاؤں یا نہ

اپنی طرف سے کہ مخلوق تجھ سے محبت کرے تاکہ تو پرورش پائے۔ اور یاد کر، جب تیری بہن جا رہی تھی تو فرعون، کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں (اس کا بتاؤں) بتاؤں

مَنْ يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَقَتَلْتَ نَفْسًا

جو اس کی پرورش کرے پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے اور تو نے قتل کر دیا ایک شخص

جو اس کی پرورش کرے؛ پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے، اور تو نے ایک شخص کو قتل کر دیا

فَبَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَّكَ فُتُونًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ۚ ثُمَّ

فَبَجَّيْنَاكَ	مِنَ الْغَمِّ	وَفَتَّكَ	فُتُونًا	فَلَبِثْتَ	سِنِينَ	فِي	أَهْلِ مَدْيَنَ	ثُمَّ
تو ہم نے تجھے	غم سے	اور تجھے آزما یا	کئی آزمائشیں	پھر تو ٹھہرا رہا	کئی سال	میں	مدین والے	پھر
تو ہم نے تجھے غم سے نجات دی، اور تجھے کئی آزمائشوں سے آزما یا، پھر تو کئی سال مدین والوں میں ٹھہرا رہا، پھر								

جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يُّوسَىٰ ۚ ۝۳۰ ۚ وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۚ ۝۳۱ ۚ إِذْ هَبَّ آنتَ وَآخُوكَ

جِئْتَ	عَلَىٰ قَدَرٍ	يُّوسَىٰ	وَأَصْطَنَعْتُكَ	لِنَفْسِي	إِذْ هَبَّ	آنتَ	وَآخُوكَ
تو آیا	وقت مقرر پر	اسے موسیٰ	اور میں نے تجھے بنایا	خاص اپنے لئے	تو جا	تو	اور تیرا بھائی
اسے موسیٰ! تو وقت مقرر پر (مطابق تقدیر الہی) آیا۔ اور میں نے تجھے خاص اپنے لئے بنایا۔ تم اور تمہارا بھائی دونوں جاؤ							

بِأَيَّتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ۚ ۝۳۲ ۚ إِذْ هَبَّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۚ ۝۳۳ ۚ فَقَوْلًا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا

بِأَيَّتِي	وَلَا تَنِيَا	فِي ذِكْرِي	إِذْ هَبَّ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	إِنَّهُ	طَغَىٰ	فَقَوْلًا	لَهُ	قَوْلًا	لَّيِّنًا
میری نشانیوں کے ساتھ	اور سستی نہ کرنا	میری یاد میں	تم دونوں جاؤ	طرف پاس فرعون	بیشک وہ سرکش ہو گیا	تم کہو	اس کو نرم بات	میری نشانیوں کے ساتھ	اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔ تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ، بیشک وہ سرکش ہو گیا ہے۔ تم اس کو نرم بات کہو		

لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۚ ۝۳۴ ۚ قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ۚ ۝۳۵

لَعَلَّهُ	يَتَذَكَّرُ	أَوْ	يَخْشَىٰ	قَالَا	رَبَّنَا	إِنَّنَا	نَخَافُ	أَنْ	يُفْرِطَ	عَلَيْنَا	أَوْ	أَنْ	يَطْغَىٰ
شاید وہ	نصیحت پکڑے	یا	وہ ڈر جائے	دووں بولے	اے ہمارے رب	بیشک ہم ڈرتے ہیں	کہ وہ زیادتی کرے	ہم پر	یا	وہ حد سے بڑھے			
شاید وہ نصیحت پکڑے یا ڈر جائے۔ وہ بولے، اے ہمارے رب! بیشک ہم ڈرتے ہیں کہ وہ ہم پر زیادتی دے، کہے یا حد سے بڑھے۔													

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمِعُ وَأَذِي ۚ ۝۳۶ ۚ فَآتِيَهُ فَقَوْلًا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ

قَالَ	لَا تَخَافَا	إِنِّي	مَعَكُمَا	أَسْمِعُ	وَأَذِي	فَآتِيَهُ	فَقَوْلًا	إِنَّا	رَسُولَا	رَبِّكَ
اس نے فرمایا	تم ڈرو نہیں	بیشک میں	تمہارے ساتھ ہوں	میں سنتا ہوں	اور میں دیکھتا ہوں	پس آؤ اس کے پاس	اور تم کہو	بیشک ہم دونوں بھیجے ہوئے	تیرا رب	
اس نے فرمایا تم ڈرو نہیں، بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں، میں سنتا اور دیکھتا ہوں۔ پس اس کے پاس جاؤ اور کہو بیشک ہم دونوں تیرے رب کے بھیجے ہوئے ہیں										

فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۚ وَلَا تَعْذِبْهُمْ ۚ قَدْ جَعَلْنَا بِأَيَّةٍ مِنْ رَبِّكَ ط

فَأَرْسِلْ	مَعَنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	وَلَا تَعْذِبْهُمْ	قَدْ جَعَلْنَا	بِأَيَّةٍ	مِنْ رَبِّكَ
پس بھیج دے	ہمارے ساتھ	بنی اسرائیل	اور انہیں سزا نہ دے	ہم تیرے پاس آئے ہیں	نشانی کے ساتھ	سے تیرا رب
پس بنی اسرائیل کو ہمارے ساتھ بھیج دے، اور انہیں سزا نہ دے، ہم تیرے پاس تیرے رب کی نشانی کے ساتھ آئے ہیں،						

وَالسَّلَامُ عَلٰی مَنْ اتَّبَعَ الْهُدٰی ﴿۴۰﴾ اِنَّا قَدْ اَوْحٰی اِلَیْنَا اَنَّ الْعَذَابَ عَلٰی مَنْ كَذَّبَ

اور سلام	پر جو جس	اسی پر دی کی	ہدایت	بیشک	وحی کی گئی	ہماری طرف کہ	عذاب	پر	جس نے جھٹلایا
----------	----------	--------------	-------	------	------------	--------------	------	----	---------------

اور سلام ہو اس پر جس نے ہدایت کی پیروی کی۔ بیشک ہماری طرف وحی کی گئی ہے کہ عذاب ہے اس پر جس نے جھٹلایا

وَتَوَلٰی ﴿۴۱﴾ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمْ يَا مُوسٰی ﴿۴۱﴾ قَالَ رَبُّنَا الَّذِیْ اَعْطٰی كُلَّ شَیْءٍ خَلْقَهٗ

اور منہ پھیرا	اس نے کہا	پس کون	تمہارا رب	اسے موسیٰ	اس نے کہا	ہمارا رب	جس نے	عطا کی	ہر چیز	اسکی شکل و صورت
---------------	-----------	--------	-----------	-----------	-----------	----------	-------	--------	--------	-----------------

اور منہ پھیرا۔ اس نے کہا اسے موسیٰ! پس تمہارا رب کون ہے؟ موسیٰ نے کہا ہمارا رب ہے جس نے ہر چیز کو اسکی شکل و صورت عطا کی

ثُمَّ هَدٰی ﴿۴۲﴾ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْاُولٰٓئِ ﴿۴۲﴾ قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّیْ فِیْ کِتٰبٍ

پھر	رہنمائی کی	اس نے کہا	پھر کیا	حال	جماعتیں	پہلی	اس نے کہا	اس کا علم	پاس	میرا رب کتاب میں
-----	------------	-----------	---------	-----	---------	------	-----------	-----------	-----	------------------

پھر اس کی رہنمائی کی۔ اس نے کہا پھر پہلی جماعتوں کا کیا حال؟ موسیٰ نے کہا اس کا علم میرے رب کے پاس کتاب میں ہے

لَا یَصِلُ رَبِّیْ وَلَا یَنْسِیٰ ﴿۴۳﴾ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّوَسَّلَ لَكُمْ

وہ نہ غلطی کرتا ہے	میرا رب	اور	نہ وہ بھوتتا ہے	وہ جس نے	بنایا	تمہارے	زمین	بچھونا	اور چلائی	تمہارے لئے
--------------------	---------	-----	-----------------	----------	-------	--------	------	--------	-----------	------------

میرا رب نہ غلطی کرتا ہے، اور نہ بھوتتا ہے۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو بچھونا بنایا، اور تمہارے لئے چلائی

فِیْهَا سُبُلًا وَّاَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَآخَرَجْنَا بِهٖ اَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتٰی ﴿۴۴﴾

اس میں	راہیں	اور اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالے	اسے	جوڑے (اقسام)	سے	سبزی	مختلف
--------	-------	-----------	----	-------	------	-----------------	-----	--------------	----	------	-------

اس میں راہیں، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے سبزی کی مختلف اقسام نکالیں۔

كُلُوْا وَاذْعُوْا اَنْعَامَكُمْ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّاُولِی النُّهٰی ﴿۴۵﴾ مِنْهَا خَلَقْنٰكُمْ

تم کھاؤ	اور چراؤ	اپنے مویشی	بیشک	اس میں	نشانیاں	عقل والوں کے لئے	اس سے	ہم نے تمہیں پیدا کیا
---------	----------	------------	------	--------	---------	------------------	-------	----------------------

تم کھاؤ اور اپنے مویشی چراؤ، بیشک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں، ہیں۔ اس (زمین) سے ہم نے تمہیں پیدا کیا

وَفِيهَا نَعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ۝ وَلَقَدْ آدَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا

اور اس میں ہم لوٹا دیں گے تمہیں اور اس سے ہم نکالیں گے تمہیں دوسری بار اور ہم نے اسے دکھائیں اپنی نشانیاں تمام اور اس میں ہم تمہیں ٹوٹا دیں گے، اور اسی سے ہم تمہیں دوسری بار نکالیں گے۔ اور ہم نے اُسے (فرعون کو) اپنی تمام نشانیاں دکھائیں

فَكَذَّبَ وَابَى ۝ قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّكَ مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمُوسَى ۝ فَلَنَاتِيَنَّكَ

تو اس نے جھٹلایا اور انکار کیا اس نے کہا کیا تو آیا ہمارے پاس کہ تو نکالے ہمیں ہماری زمین سے اپنے جادو ذریعہ لے موسیٰ پس ضرور ہم تیرے مقابل لائیں گے

تو اس نے جھٹلایا اور انکار کیا۔ اس نے کہا لے موسیٰ! کیا تو ہمارے پاس آیا ہے کہ تو ہمیں اپنے جادو کے ذریعہ ہماری زمین دھکے دے، نکالے۔ پس ہم تیرے مقابل ضرور لائیں گے

بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ

بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ تو اس جیسا ایک جادو، پس ہمارے اور اپنے درمیان ایک وقت مقرر کر لے کہ نہ ہم اس کے خلاف کریں اور نہ تو

اس جیسا ایک جادو، پس ہمارے اور اپنے درمیان ایک وقت مقرر کر لے کہ نہ ہم اس کے خلاف کریں اور نہ تو،

مَكَانًا سُوًى ۝ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ۝ فَتَوَلَّى

ایک ہموار میدان اس نے کہا تمہارا وعدہ زینت (بیٹے) کا دن اور یہ کہ جمع کئے جائیں لوگ دن چڑھے پھر لوٹ گیا

ایک ہموار میدان میں مقابلہ ہوگا، موسیٰ نے کہا تمہارا وعدہ بیٹے کا دن ہے اور یہ کہ لوگ دن چڑھے جمع کئے جائیں۔ پھر لوٹ گیا

فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۝ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيَكْفُرُوا عَلَى اللَّهِ

فرعون اس نے جمع کیا اپنا داؤ پھر وہ آیا اس نے کہا ان سے موسیٰ، خرابی تم پر نہ گھڑو اللہ پر

فرعون سو اس نے اپنا داؤ (جادو کا سامان) جمع کیا پھر آیا۔ موسیٰ نے ان سے کہا تم پر خرابی ہو، اللہ پر نہ گھڑو

كَذِبًا فَيُسْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ۝ فَتَنَّا زَعْوَاهُمْ بَيْنَهُمْ

جھوٹ، کہ وہ تمہیں ہلاک کر دے، اور جس نے جھوٹ باندھا وہ نامراد ہوا۔ اور وہ نامراد ہوا جس نے جھوٹ باندھا تو وہ جھکڑنے لگے اپنے کام میں باہم

جھوٹ، کہ وہ تمہیں عذاب سے ہلاک کر دے، اور جس نے جھوٹ باندھا وہ نامراد ہوا۔ تو وہ (جادوگر) باہم اپنے کام میں جھکڑنے لگے

وَاسْرُوا النَّجْوَى ۖ قَالُوا إِنَّ هَذَيْنِ سِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ

وَاسْرُوا النَّجْوَى قَالُوا إِنَّ هَذَيْنِ سِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ  
اور انہوں نے چھپ کے کیا مشورہ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں البتہ جادوگر یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں نکال دیں سے تمہاری سرزمین

اور انہوں نے چھپ کر مشورہ کیا۔ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں جادوگر ہیں، یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں تمہاری سرزمین سے نکال دیں

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ السَّمَلَى ۖ فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا ۚ

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ السَّمَلَى فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا ۚ  
اپنے جادو کے ذریعہ اور وہ لے جائیں تمہارا طریقہ اچھا لہذا اکٹھا کر لو تم اپنے داؤ پھر تم آؤ صف باندھ کر

اپنے جادو کے ذریعہ اور تمہارا اچھا طریقہ لے جائیں (نا بود کر دیں)۔ لہذا تم اپنے داؤ اکٹھے کر لو، پھر صف باندھ کر آؤ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ۖ قَالُوا يُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى قَالُوا يُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ  
اور تحقیق کامیاب ہوگا آج جو غالب رہا وہ بولے اسے موسیٰ یا تو یہ کہ تو ڈالے اور یا یہ کہ ہم ہوں

اور تحقیق آج وہی کامیاب ہوگا جو غالب رہا۔ وہ بولے اسے موسیٰ! یا تو (پہلے اپنا داؤ) ڈال یا ہم

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۖ قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ  
پہلے جو ڈالیں اس نے کہا بیکہ تم ڈالو تو ناگہاں ان کی رسیاں اور انکی لاٹھیاں خیال میں ہیں اس کے

پہلے ڈالیں۔ اس نے کہا دہنیں، بیکہ تم ڈالو، تو ناگہاں ان کی رسیاں اور ان کی لاٹھیاں اس (موسیٰ) کے خیال میں ہیں (جیسے نمودار ہوئیں)

مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهُا تَسْعَى ۖ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ ۖ قُلْنَا

مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهُا تَسْعَى فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ قُلْنَا  
سے ان کا جادو کہ وہ دوڑ رہی ہیں تو پایا (محموس کیا) اپنے دل میں کچھ خوف موسیٰ ہم نے کہا

ان کے جادو سے لگو یا کہ وہ دوڑ رہی ہیں۔ تو موسیٰ نے اپنے دل میں کچھ خوف محسوس کیا۔ ہم نے کہا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ ۖ وَآلِقَ مَا فِي يَمِينِكَ تَلَقَّفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ وَآلِقَ مَا فِي يَمِينِكَ تَلَقَّفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا  
تم ڈرو نہیں بیشک تم تم (ہیں) غالب اور ڈالو جو تمہارے دائیں ہاتھ میں وہ نکل جائے گا جو انہوں نے بنایا بیشک

تم ڈرو نہیں، بیشک تم ہی غالب رہو گے۔ اور جو تمہارے دائیں ہاتھ میں ہے ڈالو وہ نکل جائے گا جو کچھ انہوں نے بنایا ہے، بیشک

صَنَعُوا كَيْدًا سِجْرًا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿۶۹﴾ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سُجَّدًا

صَنَعُوا	كَيْدًا	سِجْرًا	وَلَا يُفْلِحُ	السَّاحِرُ	حَيْثُ	أَتَى	فَأَلْقَى	السَّحْرَةَ	سُجَّدًا
انہوں نے بنایا	فریب	جادوگر	اور کامیاب نہیں ہوگا	جادوگر	جہاں کہیں	وہ آئے	پس ڈال دیتے	جادوگر	سجدہ میں

(جو کچھ) انہوں نے بنایا ہے جادو کا فریب ہے اور جادوگر کہیں آئے وہ کامیاب نہیں ہوتا۔ پس جادوگر سجدہ میں ڈال دیتے گئے رگ پرٹے،

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ﴿۷۰﴾ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أذنَ لَكُمْ إِنَّهُ

قَالُوا	آمَنَّا	بِرَبِّ	هَارُونَ	وَمُوسَى	قَالَ	آمَنْتُمْ	لَهُ	قَبْلَ	أَنْ	أذنَ	لَكُمْ	إِنَّهُ
وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	ہارون	اور موسیٰ	اس نے کہا	تم ایمان لائے	اس پر پہلے	کہ میں اجازت دوں	تہیں	بیشک وہ		

وہ بولے ہم ہارون اور موسیٰ کے رب پر ایمان لائے۔ فرعون نے کہا تم اس پر ایمان لائے (اس) پہلے کہ میں تمہیں اجازت دوں بیشک وہ (موسیٰ)

لِكَبِيرِكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قُطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ مِنْ خِلَافِ

لِكَبِيرِكُمْ	الَّذِي	عَلَّمَكُمُ	السِّحْرَ	فَلَا قُطْعَنَ	أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلِكُمْ	مِنْ خِلَافِ
تمہارا بڑا	وہ جس نے	تہیں سکھایا	جادو	پس میں ضرور کاٹوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	دوسری طرف سے

تمہارا بڑا ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا ہے پس میں ضرور کاٹوں گا (جو) تمہارے ہاتھ پاؤں (جانب) خلاف (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)

وَأَوْصَلْبَتَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَتَلْعَسُنَ آيُنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿۷۱﴾

وَأَوْصَلْبَتَكُمْ	فِي	جُدُوعِ	النَّخْلِ	وَتَلْعَسُنَ	آيُنَا	أَشَدُّ	عَذَابًا	وَأَبْقَى
اور میں تہیں ضرور سوئی دوں گا	میں۔	پیر کھجور کے	تنے	اور تم خوب جان لو گے	ہم میں کون زیادہ سخت	عذاب میں	اور زیادہ دیر رہنے والا	

اور میں ضرور تہیں کھجور کے تنوں پر سوئی دوں گا، اور تم خوب جان لو گے ہم میں کون عذاب میں سخت ہے اور تادیر رہنے والا ہے۔

قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيْتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا

قَالُوا	لَنْ	نُؤْتِرَكَ	عَلَى	مَا جَاءَنَا	مِنَ	الْبَيْتِ	وَالَّذِي	فَطَرَنَا	فَاقْضِ	مَا
انہوں نے کہا	ہم ہرگز تجھے ترجیح نہیں دیں گے	یہ	جو ہمارے پاس آئے	واضح دلائل سے	اور وہ جس نے ہمیں پیدا کیا	پس تو کر گزر جو				

انہوں نے کہا ہم تجھے ہرگز ترجیح نہیں دیں گے اُن واضح دلائل سے جو ہمارے پاس آئے ہیں اور اس پر جس نے ہمیں پیدا کیا ہے پس تو کر گزر جو

أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿۷۲﴾ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا

أَنْتَ	قَاضٍ	إِنَّمَا	تَقْضِي	هَذِهِ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	إِنَّا	آمَنَّا	بِرَبِّنَا	لِيَغْفِرَ	لَنَا	خَطِيئَاتِنَا
تو	کرنے والا	اس کے سوا نہیں	تو کرے گا	اس	دنیا کی زندگی	بیشک ہم ایمان لائے	اپنے رب پر	کہ وہ بخشدے	ہماری خطائیں			

تو کرنے والا ہے، اس کے سوا نہیں کہ تو (صرف) اس دنیا کی زندگی میں کرے گا۔ بیشک ہم اپنے رب پر ایمان لائے کہ وہ ہماری خطائیں بخشدے

وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝۴۱ إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ

اور جو تو نے ہمیں مجبور کیا اس پر سے جادو اور اللہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ بیشک وہ جو اپنے رب کے پاس سے آتا اور اس کے پاس سے مجبور کیا، اور اللہ بہتر ہے اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ بیشک وہ جو اپنے رب کے پاس سے آتا

مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝۴۲ وَمَن يَأْتِهِ مَوْمِنًا

مجرم بن کر تو بیشک اس کے لئے جہنم نہ وہ مرے گا اس میں اور نہ جسے گا اور جو اس کے پاس آتا مومن بن کر مجرم بن کر تو بیشک اس کے لئے جہنم ہے نہ وہ اس میں مرے گا، اور نہ جسے گا۔ اور جو اس کے پاس آتا مومن بن کر آتا

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ۝۴۳ جَدَّتْ عَدْنٌ تَجْرِي

انہوں نے عمل اچھے عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جن کے درجے بلند ہیں، ہمیشہ رہنے والے باغات، جاری ہیں اور اس نے اچھے عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جن کے درجے بلند ہیں، ہمیشہ رہنے والے باغات، جاری ہیں

مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّى ۝۴۴ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا

ان کے نیچے نہریں ہیں ہمیشہ رہنے کے اس میں اور یہ جزا ہے جو پاک ہوا اور تحقیق ہم نے وحی کی ان کے نیچے نہریں، ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ جزا ہے جو پاک ہوا۔ اور تحقیق ہم نے وحی کی

إِلَى مُوسَىٰ أَنِ اسْرِ بِعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمُ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا

طرف کو موسیٰ کہ راتوں رات میرے بندوں کو نکال لے جا، ان کے لئے دریا میں (عصا مار کر) خشک راستہ بنا لینا، نہ

تَخْفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۝۴۵ فَاتَّبَعَهُمُ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَعَشِيَهُم مِّنَ الْيَمِّ

خوف ہوگا پکڑنا اور نہ ڈر پھر ان کا پیچھا کیا فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ انہیں ڈھانپ لیا دریا سے

تھے پکڑنے کا خوف ہوگا اور ڈر غرق ہونے کا ڈر ہوگا۔ پھر فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ ان کا پیچھا کیا تو انہیں دریا (کی موجوں) نے ڈھانپ لیا،

مَا غَشِيَهُمْ ۖ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۖ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ

مَا غَشِيَهُمْ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ

جیسا کہ ان کو ڈھانپ لیا اور گمراہ کیا اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا اور ہدایت نہ دی۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب) تحقیق

جیسا کہ ڈھانپ لیا (بالکل غرق کر دیا) اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا اور ہدایت نہ دی۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب) تحقیق

أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ

أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ

ہم نے تمہیں نجات دی ہے تمہارا دشمن اور ہم نے تم سے وعدہ کیا جانب کو و طور دائیں اور ہم نے تم پر من

ہم نے تمہارے دشمن سے تمہیں نجات دی اور کوہ طور کے دائیں جانب تم سے (توریت عطا کرنے کا) وعدہ کیا اور ہم نے تم پر اتارا "من"

وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

اور سلوی تم کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں جو ہم نے تمہیں دیا اور نہ سرکشی کرو اس میں کہ اترے گا تم پر

اور "سلوی" جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے پاکیزہ چیزیں کھاؤ، اور اس میں سرکشی نہ کرو کہ تم پر اترے

وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ

وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ

میرا غضب اور جو اُترا اس پر میرا غضب تو وہ گمراہیت نہ بودہوا اور بیشک میں بڑا بخشنے والا ہوں اس کو جس نے توبہ کی

میرا غضب، اور جس پر میرا غضب اُترا وہ نیست نہ بودہوا۔ اور بیشک میں بڑا بخشنے والا ہوں اس کو جس نے توبہ کی،

وَأَمِنْ وَعِبِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۖ وَمَا أَجْمَلُكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ ۗ

وَأَمِنْ وَعِبِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۖ وَمَا أَجْمَلُكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ ۗ

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک پھر ہدایت پر رہا۔ اور اے موسیٰ! اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے جلد لائی رکیوں جلدی کی؟

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک، پھر ہدایت پر رہا۔ اور اے موسیٰ! اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے جلد لائی رکیوں جلدی کی؟

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

اس نے کہا وہ یہ ہیں میرے پیچھے اور میں نے تیری طرف رآنے میں، جلدی کی تاکہ تو راضی ہو۔ اس نے کہا پس ہم نے تحقیق

اس نے کہا وہ یہ میرے پیچھے (اے رب) میں نے تیری طرف رآنے میں، جلدی کی تاکہ تو راضی ہو۔ اس نے کہا پس ہم نے تحقیق



فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿۸۵﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ

فَتَنَّا	قَوْمَكَ	مِنْ بَعْدِكَ	وَأَضَلَّهُمُ	السَّامِرِيُّ	فَرَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ
آزمائش میں ڈالنا	تیری قوم	تیرے بعد	اور انہیں گمراہ کیا	سامری	پس لوٹا	موسیٰؑ	اپنی قوم کی طرف

تیری قوم کو آزمائش میں ڈالا، اور انہیں سامری نے گمراہ کیا۔ پس موسیٰؑ اپنی قوم کی طرف لوٹے،

غَضِبَانَ إِسْفَاهُ قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ

غَضِبَانَ	إِسْفَاهُ	قَالَ	يَقَوْمِ	أَلَمْ يَعِدْكُمْ	رَبُّكُمْ	وَعَدًّا	حَسَنًا	أَفَطَالَ
غصہ میں بھرا ہوا	انفوس کرتیا	اس نے کہا	اے میری قوم	کیا تم سے وعدہ نہیں کیا تھا	تمہارا رب	اچھا وعدہ	کیا طویل ہو گئی	

غصہ میں بھرے ہوئے، انفوس کرتے ہوئے، کہا اے میری قوم! کیا تم سے تمہارے رب نے اچھا وعدہ نہیں کیا تھا؟ کیا طویل ہو گئی

عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ آرَدْتُمْ أَنْ يَجِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ

عَلَيْكُمْ	الْعَهْدُ	أَمْ آرَدْتُمْ	أَنْ يَجِلَّ	عَلَيْكُمْ	غَضَبٌ	مِّنْ	رَبِّكُمْ	فَأَخْلَفْتُمُ
تم پر	مدت	یا تم نے چاہا	کہ اترے	تم پر	غضب سے	کا	تمہارا رب	پھر تم نے خلاف کیا

تم پر (میری جدائی کی) مدت؟ یا تم نے چاہا کہ تم پر تمہارے رب کا غضب اترے؟ پھر تم نے خلاف کیا

مَوْعِدِي ﴿۸۶﴾ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمِلْنَا آوْزَارًا

مَوْعِدِي	قَالُوا	مَا أَخْلَفْنَا	مَوْعِدَكَ	بِمَلِكِنَا	وَلَكِنَّا	حَمِلْنَا	آوْزَارًا
میرا وعدہ	وہ بولے	ہم نے خلاف نہیں کیا	تمہارا وعدہ	اپنے اختیار سے	اور لیکن	ہم پر لادا گیا	بوجھ

میرے وعدہ کے (وعدہ خلافی کی)، وہ بولے ہم نے اپنے اختیار سے تمہارے وعدہ کے خلاف نہیں کیا، بلکہ ہم پر بوجھ لادا گیا

مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدْ تَذَرْنَهَا فَلَذَلِكَ أَتَىٰ السَّامِرِيُّ ﴿۸۷﴾ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا

مِّنْ	زِينَةِ الْقَوْمِ	فَقَدْ تَذَرْنَهَا	فَلَذَلِكَ	أَتَىٰ	السَّامِرِيُّ	فَأَخْرَجَ	لَهُمْ	عِجْلًا
سے	کا	تو ہم نے اسے ڈال دیا	پھر اسی طرح	ڈال	سامری	پھر اس نے نکال	ان کے لئے	ایک پھڑا

دفعوں کی تو ہم نے اسے ڈال دیا، پھر اسی طرح سامری نے ڈال۔ پھر اس نے ان کے لئے ایک پھڑا نکالا (بنایا)،

جَسَدًا لَّهُ خُوَادُّ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿۸۸﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ

جَسَدًا	لَّهُ	خُوَادُّ	فَقَالُوا	هَذَا	إِلَهُكُمْ	وَإِلَهُ	مُوسَىٰ	فَنَسِيَ	أَفَلَا يَرَوْنَ
ایک قالب	اسے لئے	گائے کی آواز	پھر انہوں نے کہا	یہ	تمہارا معبود	اور معبود	موسیٰؑ	پھر وہ بھول گیا	پس کیا وہ نہیں دیکھتے

رگوبیا، ایک قالب جس کی آواز گائے کی تھی، پھر انہوں نے کہا یہ تمہارا معبود ہے اور موسیٰؑ کا معبود، وہ (موسیٰؑ) تو بھول گیا ہے۔ بھلا کیا وہ نہیں دیکھتے؟

أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۝۸۹ وَنَقَدَ قَالَ لَهُمْ

اَلَا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا وَ لَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَ لَا نَفْعًا وَ نَقَدَ قَالَ لَهُمْ  
کہ وہ نہیں پھیرتا ان کی طرف بات نہیں پھیرتا اور اختیار نہیں رکھتا ان کے نقصان اور نہ نفع اور تحقیق کہا ان سے

کہ وہ نہ پھیرتا، ان کی طرف بات نہیں پھیرتا اور ان کو جواب نہیں دیتا، نہ ان کے نقصان کا اختیار رکھتا ہے اور نہ نفع کا۔ اور تحقیق ان سے

هُرُونَ مِنْ قَبْلِ يَوْمِ انَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي

هُرُونَ مِنْ قَبْلِ يَوْمِ انَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي  
ہارون سے پہلے اے میری قوم! اس کے سوا نہیں تم آزمائے گئے اس سے اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

ہارون نے اس سے پہلے کہا تھا کہ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں تم اس سے آزمائے گئے ہو اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝۹۰ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيْنَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝۹۰ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيْنَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ  
اور اطاعت کرو (مانو)، میری بات انہوں نے کہا، ہم ہرگز جدا نہ ہونگے اس پر جسے ہونے یہاں تک کہ لوٹے ہماری طرف موسیٰ!

اور میری بات مانو، انہوں نے کہا، ہم ہرگز اس سے جدا نہ ہونگے جسے ہونے یہاں تک کہ موسیٰ، ہماری طرف لوٹے۔

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝۹۱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۝۹۲

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝۹۱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۝۹۲  
اس نے کہا اے ہارون! تجھے کس چیز نے روکا جب تو نے دیکھا انہیں وہ گمراہ ہو گئے کہ تو نے میری پیروی کرے تو کیا تو نے نافرمانی کی میرا یہ حکم

اس (موسیٰ) نے کہا اے ہارون! جب تو نے دیکھا وہ گمراہ ہو گئے ہیں تجھے کس چیز نے میری پیروی کرنے سے روکا؟ تو کیا تو نے میرے حکم کی نافرمانی کی؟

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِمِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِمِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ  
اس نے کہا اے میرے ماں جلے مجھے داڑھی سے اور نہ سر سے بیشک میں ڈرا کہ تم کہو گے تو نے تفرقہ ڈال دیا

اس نے کہا اے میرے ماں جلے مجھے داڑھی سے اور نہ سر (کے بالوں) سے پکڑیں، بے شک میں ڈرا کہ تم کہو گے کہ تو نے تفرقہ ڈال دیا

بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ لَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝۹۳ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ۝۹۴

بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ لَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝۹۳ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ۝۹۴  
درمیان بنی اسرائیل اور نہ خیال رکھا میری بات اس نے کہا پس کیا تیرا حال اے سامری

بنی اسرائیل کے درمیان، اور میری بات کا خیال نہ رکھا (پھر موسیٰ نے سامری سے) کہا اے سامری! تیرا کیا حال ہے؟

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

قَالَ	بَصُرْتُ	بِمَا	لَمْ	يَبْصُرُوا	بِهِ	فَقَبَضْتُ	قَبْضَةً	مِّنْ	أَثَرِ	الرَّسُولِ	فَنَبَذْتُهَا
وہ بولا	میں نے دیکھا	وہ جو کہ	انہوں نے نہ دیکھا	اس کو	اپس میں نے مٹھی بھری	ایک مٹھی	سے	فرشتہ کا نقش قدم	تو میں نے وہ ڈال دی		
وہ بولا	ہی نے وہ دیکھا	جس کو انہوں نے نہیں دیکھا	اپس میں نے فرشتے کے نقش قدم سے	ایک مٹھی بھری	تو میں نے وہ دیکھنے کے قابل میں ڈال دی						

وَكَذَلِكَ سَأَلْتَنِي نَفْسِي ۙ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا

وَكَذَلِكَ	سَأَلْتَنِي	نَفْسِي	قَالَ	فَاذْهَبْ	فَإِنَّ	لَكَ	فِي	الْحَيَاةِ	أَنْ	تَقُولَ	لَا
اور اسی طرح	پھسلا یا	مجھے	میرا نفس	اس کا کہا	پس تو جا	بیشک تیرے لئے	زندگی میں	کہ	تو کہے	نہ	

اور اسی طرح میرے نفس نے مجھے پھسلا یا - موسیٰ نے کہا پس تو جا بیشک تیرے لئے زندگی میں رہ سزا ہے تو کہتا پھرے کہ نہ

مِسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَنَّهُ وَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

مِسَاسٌ	وَإِنَّ	لَكَ	مَوْعِدًا	لَّنْ	تَخْلَفَنَّهُ	وَانظُرْ	إِلَى	إِلَهِكَ	الَّذِي	ظَلْتَ	عَلَيْهِ
چھونا دھاتھ لگانا	اور بیشک	تیرے لئے	ایک وقت مقرر	ہرگز تجھ سے	غلا نہ ہوگا	اور دیکھ	طرف	اپنے معبود	وہ جس	تو رہتا تھا	اس پر

چھونا مجھے اور بیشک تیرے لئے ایک وقت مقرر ہے ہرگز تجھ سے خلافت ہوگا نہ ملے گا، اور اپنے معبود کی طرف دیکھ جس پر تو رہتا تھا، رہتا تھا

عَاكِفًا لَّنَحْرِقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۙ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي

عَاكِفًا	لَّنَحْرِقَنَّهُ	ثُمَّ	لَنَنْسِفَنَّهُ	فِي	الْيَمِّ	نَسْفًا	إِنَّمَا	إِلَهُكُمُ	اللَّهُ	الَّذِي
جما ہوا	ہم اسے اللہ جلا دیں گے	پھر اللہ اسے بھیر دیں گے	دریا میں	اڑا کر	اس کے سوا نہیں	تمہارا معبود اللہ	وہ جو			

جما ہوا، ہم اسے اللہ جلا دیں گے پھر اس کی راکھ، اڑا کر دریا میں ضرور بھیر دیں گے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارا معبود اللہ ہے، وہ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۙ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا

لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	وَسِعَ	كُلَّ	شَيْءٍ	عِلْمًا	كَذَلِكَ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	مِنْ	أَنْبَاءِ	مَا
نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	وسیع (مبیٹا)	ہر شے	علم	اسی طرح	ہم بیان کرتے ہیں	تجھ پر سے	خبروں	احوال	جو		

جس کے سوا کوئی معبود نہیں اس کا علم ہر شے پر محیط ہے۔ اسی طرح ہم تم سے (وہ) احوال بیان کرتے ہیں جو

قَدْ سَبَقَ ۗ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۙ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ

قَدْ	سَبَقَ	وَقَدْ	آتَيْنَاكَ	مِنْ	لَدُنَّا	ذِكْرًا	مَنْ	أَعْرَضَ	عَنْهُ	فَإِنَّهُ	يَحْمِلُ
گزر چکا	اور تحقیق ہم نے تمہیں دیا	اپنے پاس سے	قرآن (نصیحت)	جس	منہ پھرا	اس سے	تو بیشک وہ	لا دے گا			

گزر چکے، اور تحقیق ہم نے تمہیں اپنے پاس سے کتاب نصیحت (قرآن) دیا۔ جس نے اس سے منہ پھرا وہ بے شک لا دے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَذُرًّا ۱۰۱ خُلْدَيْنِ فِيهِ ۱۰۲ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ۱۰۳

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَذُرًّا	خُلْدَيْنِ	فِيهِ	وَسَاءَ	لَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	حِمْلًا
قیامت کے دن	(بھاری) بوجھ	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بُرا ہے	ان کے لئے	قیامت کے دن	بوجھ

قیامت کے دن بھاری بوجھ - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور بُرا ہے ان کے لئے قیامت کے دن بوجھ -

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۱۰۴ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ

يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي الصُّورِ	وَ نَحْشُرُ	الْمُجْرِمِينَ	يَوْمَئِذٍ	زُرْقًا	يَتَخَفَتُونَ	بَيْنَهُمْ
جس دن	پھونک ماری جائیگی	صور میں	اور ہم	اکٹھا کریں گے	مجرموں کو	اس دن	نیلی آنکھیں	آہستہ آہستہ کہیں گے آپس میں

جس دن صور میں پھونک ماری جائے گی، اور ہم مجرموں کو اکٹھا کریں گے اس دن انکی آنکھیں نیلی رہے (نور) ہونگی، آپس میں آہستہ آہستہ کہیں گے

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۱۰۵ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً

إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	عَشْرًا	نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَقُولُونَ	إِذْ	يَقُولُ	أَمْثَلُهُمْ	طَرِيقَةً
نہیں	تم رہے	مگر	دس دن	ہم	خوب	جانتے	ہیں	وہ	جو	کہتے	ہیں جب کہے گا سب سے اچھی راہ

تم دنیا میں صرف دس دن رہے ہو - وہ جو کہتے ہیں ہم خوب جانتے ہیں جب ان کا سب سے اچھی راہ والا دہو تمہارا کہے گا

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۱۰۶ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۱۰۷

إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	يَوْمًا	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْجِبَالِ	فَقُلْ	يَنْسِفُهَا	رَبِّي	نَسْفًا
نہیں	رہے	مگر	ایک دن	اور وہ آپ	درپٹ	کریں گے	پہاڑ کے	متعلق	تو کہیں	انہیں کھیر دیگا میرا رب اڑا کر

تم صرف ایک دن رہے ہو - اور وہ آپسے پہاڑوں کے متعلق دریافت کرنے میں تو آپ کھیریں میرا رب انہیں اڑا کر بکھیر دے گا -

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۱۰۸ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۱۰۹ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ

فَيَذَرُهَا	قَاعًا	صَفْصَفًا	لَا تَرَى	فِيهَا	عِوَجًا	وَلَا	أَمْتًا	يَوْمَئِذٍ	يَتَّبِعُونَ				
پھر اسے	چھوڑ	دیگا میدان	نہ	دیکھے	گا تو	اس میں	کوئی	کجی	اور نہ	کوئی	بلندی	اس دن	وہ سب پیچھے چلیں گے

پھر اسے رزمین کو، ایک ہموار میدان کر چھوڑے گا - اور تو نہ دیکھے گا اس میں کوئی کجی (ناہمواری) اور نہ کوئی بلندی - اس دن سب پیچھے چلیں گے

الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۱۱۰ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۱۱۱

الدَّاعِيَ	لَا عِوَجَ	لَهُ	وَ خَشَعَتِ	الْأَصْوَاتُ	لِلرَّحْمَنِ	فَلَا تَسْمَعُ	إِلَّا	هَمْسًا					
ایک	پکارنے	والا	نہیں	کوئی	کجی	اسکے	لئے	اور سب	ہو جائیں گی آوازیں	اللہ کیلئے - سامنے	پس تو نہ	سنے گا مگر	صرف، آہستہ آواز

ایک پکارنے والے کے اس کے لئے کوئی کجی نہ ہوگی اور اللہ کے سامنے آوازیں پست ہو جائیں گی، بس تو صرف پست آواز سنے گا -

يَوْمِيذٍ لَا تَنْفَعُ لَشَفَاعَةٍ إِلَّا مَنْ أَدِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝۱۰۹ يَعْلَمُ

يَوْمِيذٍ	لَا تَنْفَعُ	الشَّفَاعَةُ	إِلَّا	مَنْ	أَدِنَ	لَهُ	الرَّحْمَنُ	وَرَضِيَ	لَهُ	قَوْلًا	يَعْلَمُ
اس دن	نہ نفع دے گی	کوئی شفاعت	مگر	جس	اجازت دے اس کو	اللہ	اور پسند کرے	اسکی	بات	وہ جانتا ہے	

اس دن کوئی شفاعت نفع نہ دے گی مگر جس کو اللہ اجازت دے، اور اس کی بات پسند کرے - وہ جانتا ہے

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۝۱۱۰ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ

مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَلَا	يُحِيطُونَ	بِهِ	عِلْمًا	وَعَنْتِ	الْوُجُوهُ
جو	ان کے ہاتھوں کے درمیان	راگے،	اور جو	ان کے پیچھے	اور وہ احاطہ نہیں کر سکتے	اس کا	علم کے اندر	جھک جائیں گے	چہرے	

جو کچھ ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے، اور وہ اپنے علم میں، اس کا احاطہ نہیں کر سکتے - اور چہرے جھک جائیں گے

لِدَجَى الْقِيَوْمِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۝۱۱۱ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ

لِدَجَى	الْقِيَوْمِ	وَقَدْ	خَابَ	مَنْ	حَمَلَ	ظُلْمًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ	مِنَ	الصَّالِحَاتِ
سامنے "جی"	"قیوم"	اور نامراد	ہوا	جو۔	جس	بوجھ اٹھایا	ظلم	اور جو	کرسے	سے کوئی نیکی اور بر شیطیکہ

"جی و قیوم" (زندہ و قائم) کے سامنے، اور نامراد ہوا وہ جس نے ظلم کا بوجھ اٹھایا۔ اور جو کوئی نیکی کرے، بشرطیکہ

هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۝۱۱۲ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

هُوَ	مُؤْمِنٌ	فَلَا	يَخَفُ	ظُلْمًا	وَلَا	هَضْمًا	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا
وہ	مومن	تو نہ اسے خوف	ہوگا	کسی ظلم کا	اور نہ کسی نقصان کا	اور اسی طرح	ہم نے اس پر نازل کیا	قرآن	عربی	

وہ مومن، تو تو نہ اسے کسی ظلم کا خوف ہوگا اور نہ کسی نقصان کا۔ اور اسی طرح ہم نے اس پر عربی قرآن نازل کیا

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝۱۱۳

وَصَرَّفْنَا	فِيهِ	مِنَ	الْوَعِيدِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	أَوْ	يُحَدِّثُ	لَهُمْ	ذِكْرًا
اور	ہم نے اس میں	سے	ڈراوے	تاکہ وہ	پس سزا کا	ہو جائیں	یا وہ پیدا کر دے	ان کے لئے	کوئی نصیحت

اور ہم نے اس میں طرح طرح سے ڈراوے بیان کئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں یا وہ ان کے لئے کوئی نصیحت پیدا کر دے۔

فَتَعَلَى اللَّهُ الْمَالِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ

فَتَعَلَى	اللَّهُ	الْمَالِكُ	الْحَقُّ	وَلَا	تَعْجَلْ	بِالْقُرْآنِ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	يُقْضَى	إِلَيْكَ
سو بلند و بزرگ	اللہ	بادشاہ	سچا	اور نہ	جلدی کر	قرآن میں	اس سے قبل	کہ	پوری	کی جائے	تمہاری طرف

سو اللہ بلند و بزرگ ہے سچا بادشاہ، اور تم قرآن لپٹنے میں جلدی نہ کرو، اس سے قبل کہ تمہاری طرف پوری کی جائے

وَحِيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۱۱۳) وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ

وَحِيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۱۱۳) وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ  
اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب مجھے علم اور ہم نے حکم بھیجا طرف کو آدمؑ اس سے قبل تو وہ بھول گیا

اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب! مجھے اور زیادہ علم دے۔ اور ہم نے اس سے قبل آدمؑ کی طرف حکم بھیجا تو وہ بھول گیا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۱۱۴) وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۱۱۴) وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا  
اور ہم نے نہ پایا اس میں پختہ ارادہ اور یاد کرو جب ہم نے کہا فرشتوں کو تم سجدہ کرو آدمؑ کو تو سب سجدہ کیا سوائے

اور ہم نے اس میں پختہ ارادہ نہ پایا۔ اور یاد کرو جب ہم نے فرشتوں کو کہا کہ تم آدمؑ کو سجدہ کرو، تو سب نے سجدہ کیا سوائے

إِبْلِيسَ ۱۱۵) فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَزَوْجَكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ

إِبْلِيسَ ۱۱۵) فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَزَوْجَكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ  
ابلیس اسے انکار کیا پس ہم نے کہا اے آدمؑ بیشک یہ دشمن تمہارا اور تمہاری بیوی کا سو نہیں نہ نکلو اسے

ابلیس کے، اس نے انکار کیا۔ پس ہم نے کہا اے آدمؑ! بیشک یہ تمہارا اور تمہاری بیوی کا دشمن ہے۔ سو نہیں نہ نکلو اسے

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَسْتَقِي ۱۱۶) إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۱۱۷) وَأَنَّكَ لَا

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَسْتَقِي ۱۱۶) إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۱۱۷) وَأَنَّكَ لَا  
جنت سے پھر تم مہینت میں پڑ جاؤ بیشک تمہارے لیے یہ کہ نہ بھوکے رہو اس میں اور نہ تنگے اور یہ کہ تم نہ

جنت سے، پھر تم تکلیف میں پڑ جاؤ۔ بیشک تمہارے لیے جنت میں، یہ ہے کہ اس میں نہ بھوکے رہو، نہ تنگے۔ اور یہ کہ تم نہ

تَنْظُمُوا فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ۱۱۸) فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ

تَنْظُمُوا فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ۱۱۸) فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ  
بیاسے رہو گے اس میں اور نہ دھوپ میں رہو گے پھر وسوسہ ڈالا (اسکی طرف میں) شیطان اس نے کہا اے آدمؑ کیا میں تمہاری طرف

بیاسے رہو گے اور نہ دھوپ میں تمہو گے۔ پھر شیطان نے اس کے دل میں وسوسہ ڈالا، اس نے کہا اے آدمؑ! کیا میں تمہاری طرف

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمَلِكٍ لَا يَبُلَىٰ ۱۱۹) فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لهُمَا سَؤَاتُهُمَا وَ

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمَلِكٍ لَا يَبُلَىٰ ۱۱۹) فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لهُمَا سَؤَاتُهُمَا وَ  
پر درخت ہمیشگی اور یاد شاہت نہ پرانی روزی پذیرد (یہ دونوں کھایا) اسے تو ظاہر ہو گئیں ان پر ان کی شرمگاہیں اور

ہمیشگی کے درخت پر؟ اور وہ یاد شاہت جو زوال پذیر نہ ہو؟ پس ان دونوں نے اس سے کھا لیا تو ان پر ان کی شرمگاہیں ظاہر ہو گئیں، اور

طَفِقًا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾ ثُمَّ

طَفِقًا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ثُمَّ

وہ دونوں لگے جوڑنے (ڈھانپنے) اپنے اوپر سے جنت کے پتے اور نافرمانی کی آدمؑ اپنا رب تو وہ بہک گیا پھر

اور اپنے (جسم کے) اوپر جنت کے پتوں سے ڈھانپنے لگے، اور آدمؑ نے اپنے رب کی نافرمانی کی تو وہ بہک گیا۔ پھر

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ

اس کو چن لیا اس کا رب تو جوہ فرمائے اس پر اور اسے راہ دکھائی فرمایا تم دونوں تمہارا یہاں سے سب تم میں سے بعض

اس کے رب نے اسے رحمت چن لیا پھر اس پر رحمت سے (توجہ فرمائی تو توبہ قبول کی، اور اسے راہ دکھائی۔ فرمایا تم دونوں یہاں سے جاؤ تمہاری اولاد میں) بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَمَا يَا تَيْبُكُمْ مِّنِّي هُدًى ۖ فَمِنَ اتَّبَعِ هُدًى ۖ فَلَا يَضِلُّ

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَمَا يَا تَيْبُكُمْ مِّنِّي هُدًى ۖ فَمِنَ اتَّبَعِ هُدًى ۖ فَلَا يَضِلُّ

بعض کے دشمن پس اگر تمہارا پاس آئے میری طرف ہدایت تو جس نے پیروی کی میری ہدایت تو نہ گمراہ ہوگا

بعض کے دشمن ہوں گے پس اگر وہ بھی میری طرف سے تمہارے پاس میری ہدایت آئے تو جس نے میری ہدایت کی پیروی کی وہ نہ گمراہ ہوگا

وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ

وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ

اور نہ بد بخت ہوگا اور جس نے میرے ذکر (نصیحت) سے منہ موڑا سے میرے ذکر (نصیحت) تو بیشک اس کی معیشت دگران، تنگ اور ہم اسے اٹھائیں گے

اور نہ بد بخت ہوگا۔ اور جس نے میرے ذکر (نصیحت) سے منہ موڑا تو بیشک اس کی معیشت دگران، تنگ ہوگی اور ہم اسے اٹھائیں گے

﴿١٢٥﴾

يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

قیامت کے دن اندھا وہ کہے گا، اے میرے رب! تو نے مجھے اندھا کیوں اٹھایا اور میں تو تھا دیکھتا۔ بینا

قیامت کے دن اندھا۔ وہ کہے گا، اے میرے رب! تو نے مجھے اندھا کیوں اٹھایا؟ میں تو دنیا میں، بینا (دیکھتا) تھا۔

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ ﴿١٢٦﴾ وَكَذَلِكَ

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ وَكَذَلِكَ

وہ فرمائے گا اسی طرح میرے پاس آئی ہمارا آیات تو تو نے انہیں بھلا دیا اور اسی طرح آج تم تجھے بھلا دیں گے اور اسی طرح

وہ فرمائے گا اسی طرح میرے پاس ہماری آیات آئیں تو تو نے انہیں بھلا دیا، اور اسی طرح آج ہم تجھے بھلا دیں گے۔ اور اسی طرح

نَجَزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ط وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَ

نَجَزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ط وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَ

ہم بدلہ دیتے ہیں جو حد سے نکل جائے اور نہ ایمان لائے آیتوں پر اپنا رب اور اللہ کا عذاب آخرت شدید ترین اور

ہم (اس کو) بدلہ دیتے ہیں جو حد سے نکل جائے اور اپنے رب کی آیتوں پر ایمان نہ لائے اور اللہ نے آخرت کا عذاب شدید ترین ہے اور

أَبْقَى ۱۲۷ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ ط

أَبْقَى ۱۲۷ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ ط

زیادہ دیر تک رہنے والا کیا ہدایت نہ دی انہیں کتنی ہی ہم نے ہلاک کر دیں ان سے قبل تو ہیں۔ جماعتیں وہ چلتے پھرتے ہیں ان کے مساجد میں

زیادہ دیر تک رہنے والا ہے۔ کیا اس حقیقت بھی انہیں ہدایت نہ دی کہ ان سے قبل ہم نے کتنی ہی جماعتیں ہلاک کر دیں، وہ ان کے مساجد میں چلتے پھرتے ہیں

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ۱۲۸ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ۱۲۸ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

بیشک میں اس الہیہ نشانیاں ہیں عقل والوں کے لئے اور اگر نہ ہوتی ایک بات ہو چکی سے تمہارا رب

الہیہ بے شک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اگر تمہارے رب کی طرف سے ایک بات (ط) نہ ہو چکی ہوتی

لَكَانَ لِرِزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى ۱۲۹ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

لَكَانَ لِرِزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى ۱۲۹ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

تو ضرور آجاتا عذاب اور ميعاد مقرر پس صبر کریں یہم جو وہ کہتے ہیں اور تسبیح کریں تو تعریف کے ساتھ اپنا رب

اور ميعاد مقرر نہ ہوتی، تو عذاب ضرور نازل ہو جاتا۔ پس وہ جو کہتے ہیں اس پر صبر کریں، تعریف کے ساتھ اپنے رب کی تسبیح کریں،

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا ۱۳۰ وَ مِنْ أَنَايِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَ

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا ۱۳۰ وَ مِنْ أَنَايِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَ

پہلے طلوع آفتاب اور پہلے اس کے غروب اور کچھ رات کی گھڑیاں پس تسبیح کریں اور

رپا کیڑگی بیان کریں، طلوع آفتاب سے پہلے اور غروب آفتاب سے پہلے اور کچھ رات کی گھڑیوں میں، پس اس کی تسبیح کریں، اور

أَطْرَافِ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ۱۳۱ وَ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا

أَطْرَافِ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ۱۳۱ وَ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا

کنارے دن تاکہ تم خوش ہو جاؤ اور نہ پھیلانا اپنی آنکھیں طرف جو ہم نے برسنے کو دیا

دن کے کنارے (دوپہر ظہر کے وقت) تاکہ تم خوش ہو جاؤ اور اپنی آنکھیں ان چیزوں کی طرف نہ پھیلانا، جو ہم نے برسنے کو دی ہیں



بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْسَتِهِمْ فِيهِ وَرِزْقٌ رَّبِّكَ

بِهِ	أَزْوَاجًا	مِنْهُمْ	زَهْرَةَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	لِنَفْسَتِهِمْ	فِيهِ	وَرِزْقٌ	رَّبِّكَ
اس سے	جوڑے	ان سے	آرائش	دنیا کی زندگی	تاکہ ہم انہیں آزمائیں	اس میں	اور عطیہ	تیرا رب

ان کے جوڑوں کو، دنیا کی زندگی کی آرائش دزیباست دنیا کی زندگی تاکہ ہم اس میں انہیں آزمائیں، اور تیرے رب کا عطیہ

خَيْرٌ وَأَبْقَى ۱۳۱) وَأَمْرٌ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَأَصْطَبِرَ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ

خَيْرٌ	وَأَبْقَى	وَأَمْرٌ	أَهْلَكَ	بِالصَّلَاةِ	وَأَصْطَبِرَ	عَلَيْهَا	لَا نَسْأَلُكَ
بہتر	اور تادیر رہنے والا	اور حکم دوام	اپنے گھروالے	نماز کا	اور قائم رہو	اس پر	ہم تجھ سے نہیں مانگتے

بہتر ہے اور سب سے زیادہ تادیر رہنے والا ہے اور تم اپنے گھروالوں کو نماز کا حکم دو، اور اس پر قائم رہو، ہم تجھ سے نہیں مانگتے

رِزْقًا ۱۳۲) نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ۱۳۲) وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بَايَةٌ

رِزْقًا	نَحْنُ	نَرْزُقُكَ	وَالْعَاقِبَةُ	لِلتَّقْوَى	وَقَالُوا	لَوْلَا	يَأْتِينَا	بَايَةٌ
رزق	ہم	تجھے رزق دیتے ہیں	اور انجام	اہل تقویٰ کے لئے	اور وہ کہتے ہیں	کیوں	نہیں لاتے	کوئی نشان

رزق (بلکہ) ہم تجھے رزق دیتے ہیں اور انجام دیکھو اہل تقویٰ کے لئے ہے۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارے پاس کوئی نشان کیوں نہیں لائے؟

مِّنْ رَبِّهِ أَوْ لَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۱۳۳) وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ

مِّنْ رَبِّهِ	أَوْ	لَمْ تَأْتِهِمْ	بَيِّنَةٌ	مَّا فِي	الصُّحُفِ	الْأُولَى	وَلَوْ أَنَّا	أَهْلَكْنَاهُمْ
سے	اپنا رب	کیا	انکے پاس نہیں آئی	واضح نشان	جو	میں	صحیفے	پہلے

اپنے رب کی طرف سے، کیا ان کے پاس (وہ) واضح نشانی نہیں آئی جو پہلے صحیفوں میں ہے، اور اگر ہم انہیں ہلاک کر دیتے

بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا

بِعَذَابٍ	مِّنْ قَبْلِهِ	لَقَالُوا	رَبَّنَا	لَوْلَا	أَرْسَلْتَ	إِلَيْنَا	رَسُولًا
کسی عذاب سے	اس سے قبل	تو وہ کہتے	لے ہمارے رب	کیوں	تو نے نہ بھیجا	ہماری طرف	کوئی رسول

(رسولوں کے) آنے سے قبل کسی عذاب سے تو وہ کہتے لے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول کیوں نہ بھیجا؟

فَتَتَّبِعْ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنزِلَ وَنَخْزِي ۱۳۴) قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ

فَتَتَّبِعْ	آيَاتِكَ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ نُنزِلَ	وَنَخْزِي	قُلْ	كُلُّ	مُتَرَبِّصٍ
تو ہم پیروی کرتے	تیرے احکام	اس سے قبل	کہ ہم ذیل ہوں	اور ہم رسوا ہوں	اپنے کہدیں	سب	منتظر ہیں

تو ہم اس سے قبل کہ ذیل اور رسوا ہوں ہم تیرے احکام کی پیروی کرتے۔ آپ کہدیں، سب منتظر ہیں،

فَتَرَبَّصُوا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ ۚ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ

فَتَرَبَّصُوا	فَسَتَعْلَمُونَ	مَنْ	أَصْحَابُ	الصِّرَاطِ	السَّوِيِّ
پس تم انتظار کرو	سو عنقریب تم جان لو گے	کون	والے	راستہ	سیدھا
پس تم راہچی (انتظار کرو، سو عنقریب تم جان لو گے، کون، میں سیدھے راستہ والے!					

وَمِنْ اهْتَدَى ۙ (۱۳۵)

وَمِنْ	اهْتَدَى
اور کون	اس نے ہدایت پائی
اور کون ہے جس نے ہدایت پائی -	